MSW®
MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DRYWALL CART

PLATFORM HAND TROLLEY

DE	Produktname	TROCKENBAUWAGEN / PLATTFORM-HANDWAGEN
EN	Product name	DRYWALL CART / PLATFORM HAND TROLLEY
PL	Nazwa produktu	WÓZEK DO PŁYT GIPSOWO-KARTONOWYCH / WÓZEK PLATFORMOWY RĘCZNY
CZ	Název výrobku	VOZÍK NA SÁDROKARTON / RUČNÍ PLOŠINOVÝ VOZÍK
FR	Nom du produit	CHARIOT POUR PLAQUES DE PLATRE / CHARIOT PLATEFORME MANUEL
IT	Nome del prodotto	CARRELLO PER CARTONGESSO / CARRELLO PIATTAFORMA MANUALE
ES	Nombre del producto	CARRO PARA PANELES DE YESO / CARRO DE PLATAFORMA MANUAL
HU	Termék neve	GIPSZKARTON SZÁLLÍTÓ KOCSI / KÉZI PLATFORMKOCSI
DA	Produktnavn	GIPSPLADEVOGN / MANUEL PLATFORMSVOGN
FI	Tuotteen nimi	KIPSILEVYKÄRRY / KÄSIKÄYTTÖINEN TASOKÄRRY
NL	Productnaam	GIPSPLATENWAGEN / HANDMATIGE PLATFORMWAGEN
NO	Produktnavn	GIPSPLATEVOGN / MANUELL PLATTFORMVOGN
SE	Produktnamn	GIPSSKIVSVAGN / MANUELL PLATTFORMSVAGN
PT	Nome do produto	CARRINHO PARA PLACAS DE GESSO / CARRINHO DE PLATAFORMA MANUAL
SK	Názov produktu	VOZÍK NA SADROKARTÓN / RUČNÝ PLOŠINOVÝ VOZÍK
BG	Име на продукта	КОЛИЧКА ЗА ГИПСОКАРТОН / РЪЧНА ПЛАТФОРМЕНА КОЛИЧКА
EL	Όνομα προϊόντος	ΚΑΡΌΤΣΙ ΓΥΨΟΣΑΝΊΔΑΣ / ΧΕΙΡΟΚΊΝΗΤΟ ΚΑΡΌΤΣΙ ΠΛΑΤΦΌΡΜΑΣ
HR	Naziv proizvoda	KOLICA ZA GIPSKARTON / RUČNA PLATFORMSKA KOLICA
LT	Produkto pavadinimas	GIPSO KARTONO VEŽIMĖLIS / RANKINIS PLATFORMINIS VEŽIMĖLIS
RO	Numele produsului	CĂRUCIOR PENTRU GIPS-CARTON / CĂRUCIOR PLATFORMĂ MANUAL
SL	Ime izdelka	VOZIČEK ZA MAVČNE PLOŠČE / ROČNI PLATFORMNI VOZIČEK

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-WDH-500 MSW-PW-500 MSW-PW-300 MSW-PW-250 MSW-PW-120 MSW-PW-150
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	TROCKENBAUWAGEN	
Modell	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Gewicht [kg]	32	
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Gewicht [kg]	51	21
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Gewicht [kg]	12	13,5
Produktname	PLATTFORMWAGEN	
Modell	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Gewicht [kg]	17	

Hinweis: Die angegebene Tragfähigkeit gilt nur für Eine gleichmäßig verteilte Last (UDL). Punktlasten oder ungleichmäßige Lastverteilung können das Produkt beschädigen.

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
	Das Produkt erfüllt die relevanten Sicherheitsstandards.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	**WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!** Gilt für die jeweilige Situation. (Allgemeines Warnschild)
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf den Trockenbauwagen/Plattformwagen.

3.1. Sichere Geräteverwendung

a) Das Maximalgewicht nicht überschreiten.

b) Bei Beschädigung oder Zerstörung eines Elements die Verwendung des Geräts einstellen.

c) Das Gewicht der Last gleichmäßig auf der gesamten Oberfläche verteilen.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

4. Nutzungsbedingungen

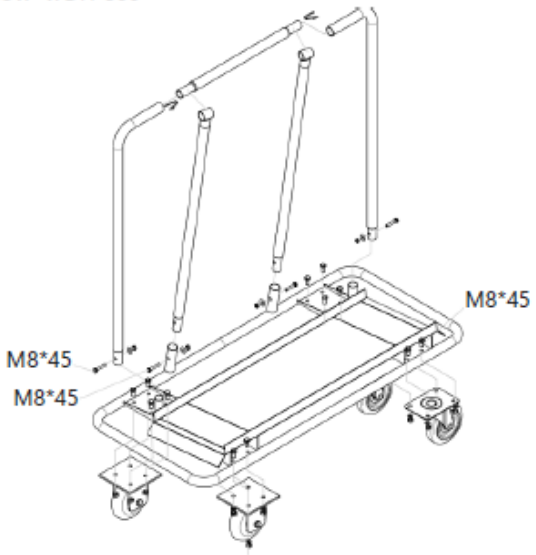
Das Produkt dient zur Arbeit mit dem Gerät schwerer Gegenstände.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

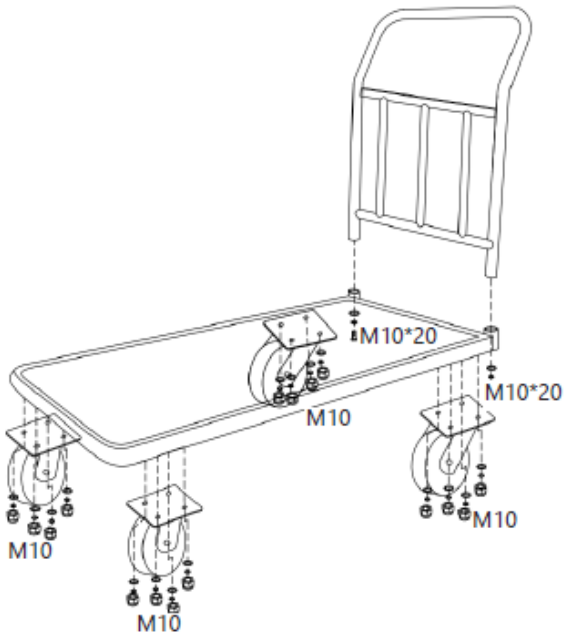
4.1. Gerätebeschreibung

3.1. DEVICE DESCRIPTION

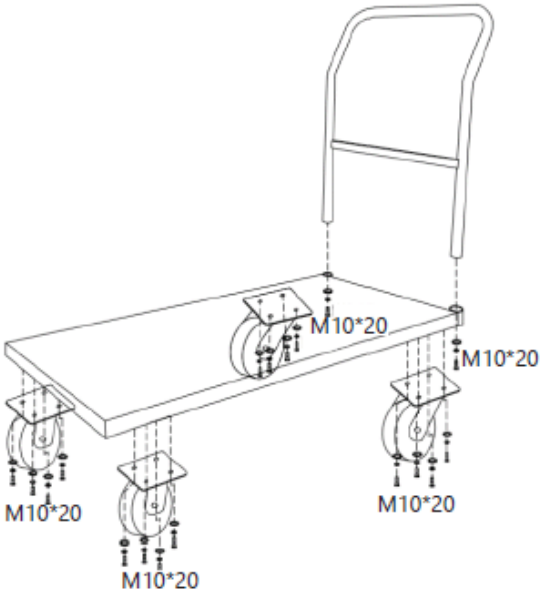
MSW-WDH-500



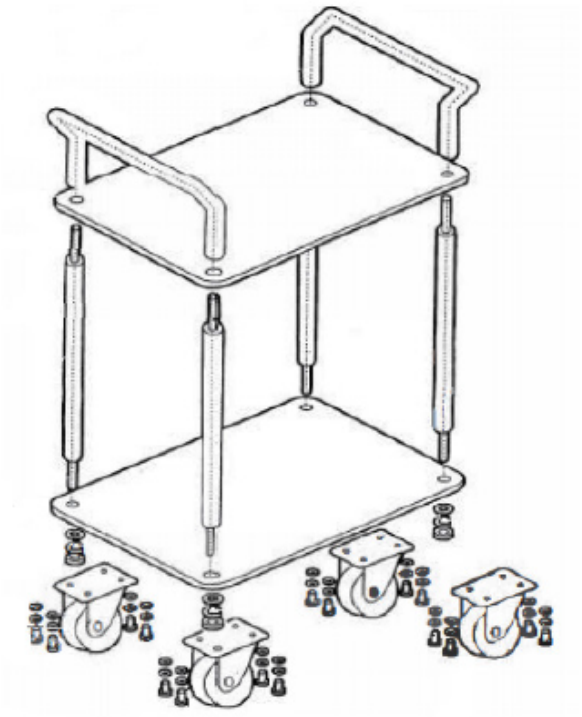
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

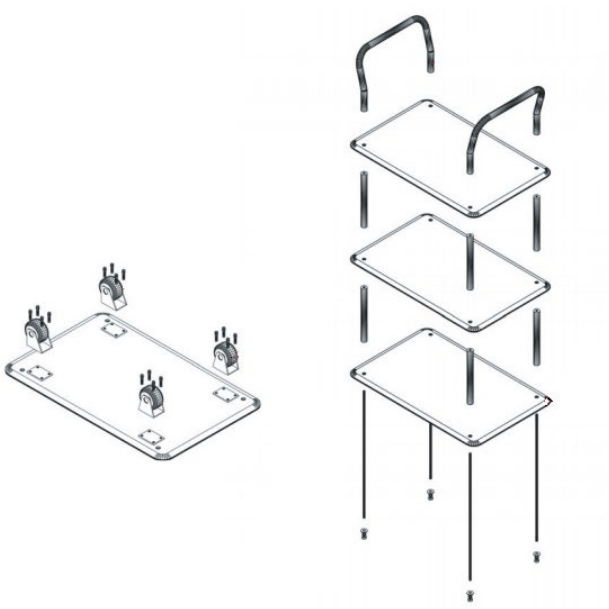


MSW-PW-120



Der Griff des Modells MSW-PW-300 kann eingeklappt werden. Drücken Sie dazu mit dem Fuß auf die Querstange an der Unterseite der Plattform.

MSW-PW-150



3.2. REINIGUNG UND WARTUNG

a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich nicht korrosive Reinigungsmittel.

b) Das Gerät muss regelmäßig auf seine technische Funktionsfähigkeit überprüft und eventuelle Schäden festgestellt werden.

c) Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches, feuchtes Tuch.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value	
Product name	DRYWALL CART	
Model	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Weight [kg]	32	
Product name	PLATFORM HAND TROLLEY	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Weight [kg]	51	21
Product name	PLATFORM HAND TROLLEY	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Weight [kg]	12	13,5
Product name	PLATTFORMWAGEN	
Model	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Weight [kg]	17	

Note: the declared loading capacity applies only to a uniformly distributed load (UDL). Point loading or uneven load distribution may cause damage to the product.

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to DRYWALL CART/ PLATFORM HAND TROLLEY.

3.1. Safe device use

a) Do not exceed the maximum load.

b) In case of any element damage or destruction, stop using the unit.

c) Spread the load weight evenly on the whole surface.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

4. Use guidelines

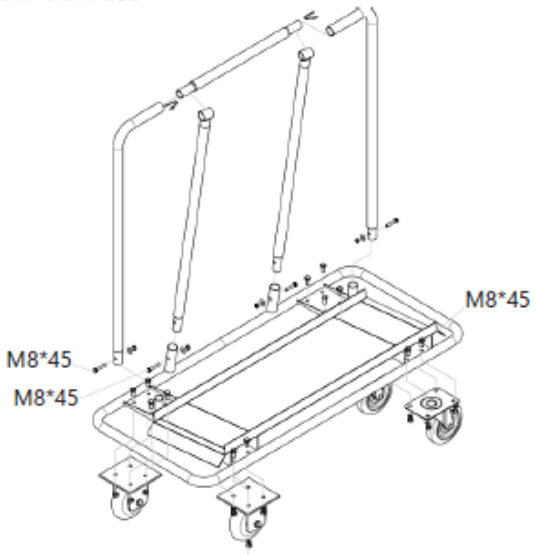
The product is used to transport heavy items.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

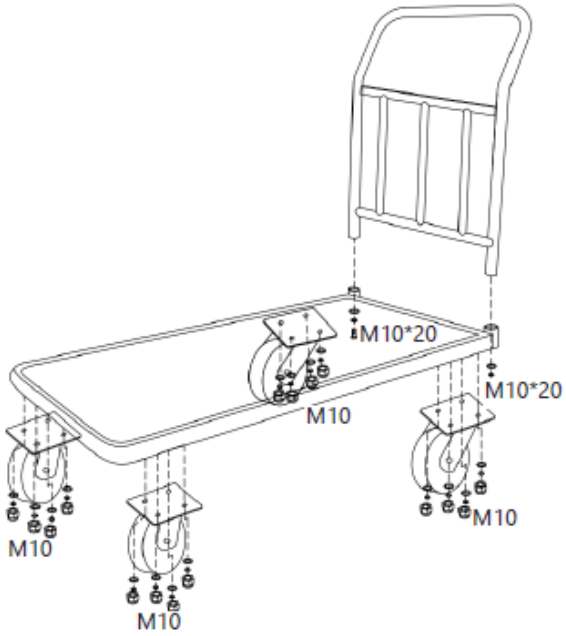
4.1. Device Description

3.1. DEVICE DESCRIPTION

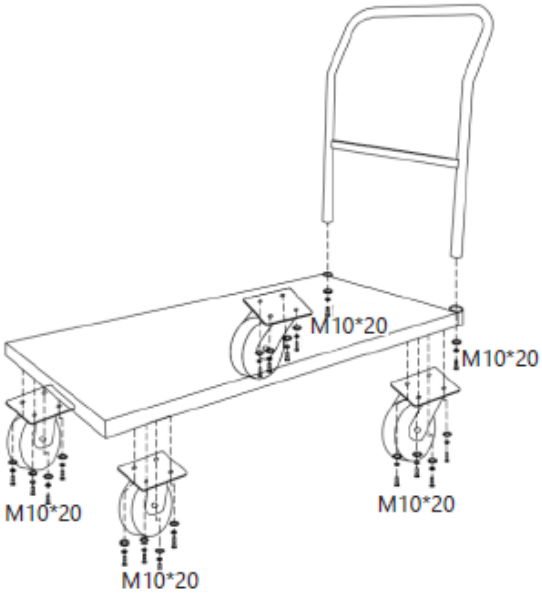
MSW-WDH-500



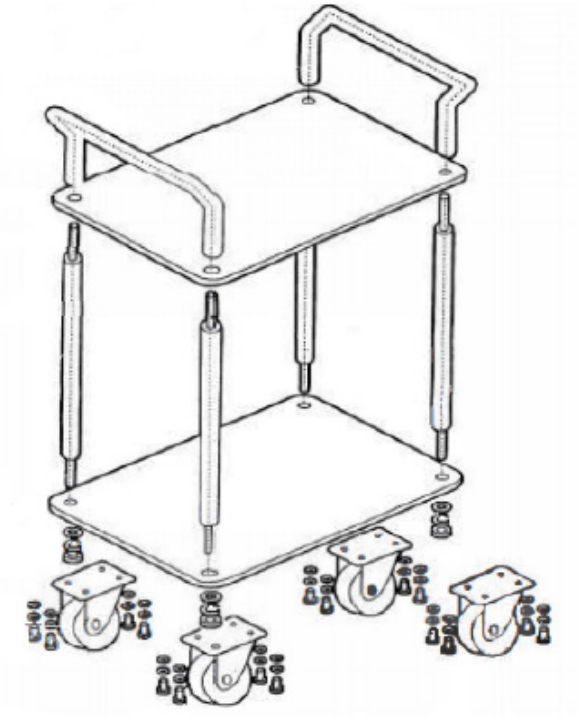
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

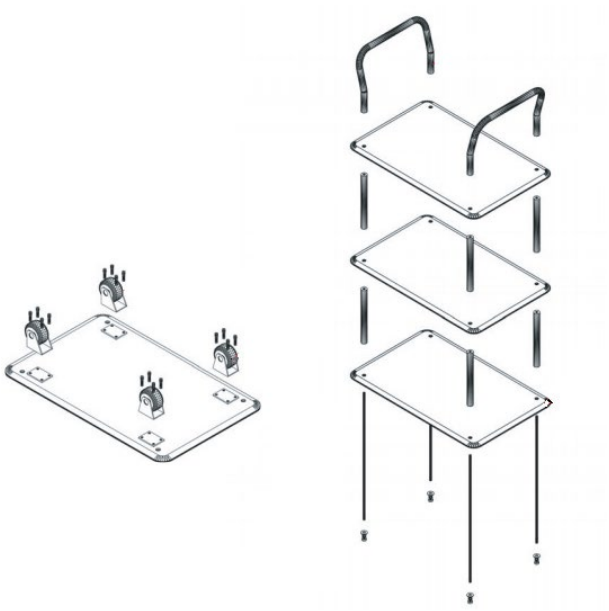


MSW-PW-120



The handle can be folded in the MSW-PW-300 model. To do this, press the crossbar at the base of the platform with your foot.

MSW-PW-150



3.2. CLEANING AND MAINTENANCE

a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.

b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.

c) Use a soft, damp cloth for cleaning.

⚠

Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	WÓZEK TRANSPORTOWY PŁYTOWY	
Model	MSW-WDH-500	
Maksymalne obciążenie [kg]	500 (UDL)*	
Wymiary [mm]	1270x340x1210	
Ciężar [kg]	32	
Nazwa produktu	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksymalne obciążenie [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Wymiary [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Ciężar [kg]	51	21
Nazwa produktu	WÓZEK RĘCZNY TRANSPORTOWY	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksymalne obciążenie [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Wymiary [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Ciężar [kg]	12	13,5
Nazwa produktu	WÓZEK PLATFORMOWY	
Model	MSW-PW-150	
Maksymalne obciążenie [kg]	150 (UDL)*	
Wymiary [mm]	950x680x735x470	
Ciężar [kg]	17	

Uwaga: Deklarowana nośność dotyczy wyłącznie obciążenia równomiernie rozłożonego (UDL). Obciążenie punktowe lub nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować uszkodzenie produktu.

2. Opis ogólny

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie bezpiecznego i bezproblemowego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi zasadami użytkowania technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, używaj go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonuj prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	Używaj tylko wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI SŁUŻĄ WYŁĄCZNIE CELOM ILUSTRACYJNYM I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do WÓZKA DO PŁYT KARTONOWYCH/WÓZKA PLATFORMOWEGO.

3.1. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie przekraczać maksymalnego obciążenia.

b) W przypadku uszkodzenia lub zniszczenia jakiegokolwiek elementu, należy zaprzestać użytkowania urządzenia.

c) Równomiernie rozłożyć ciężar ładunku na całej powierzchni.



UWAGA! Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas użytkowania urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas użytkowania urządzenia.

4. Wytyczne użytkowania

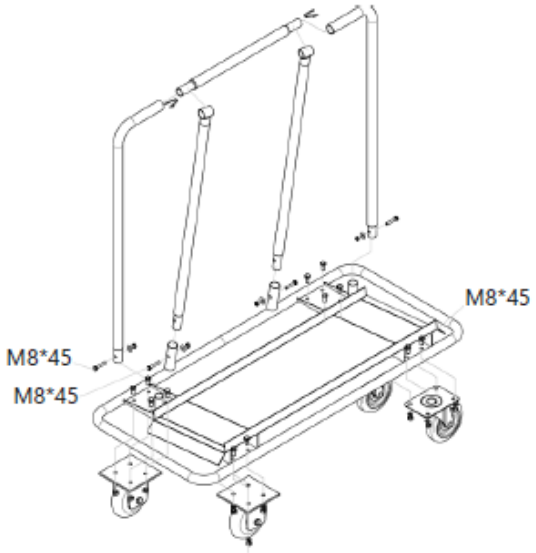
Produkt służy do pracy z urządzeniem przy transporcie ciężkich przedmiotów.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprzewidzianego użycia urządzenia.

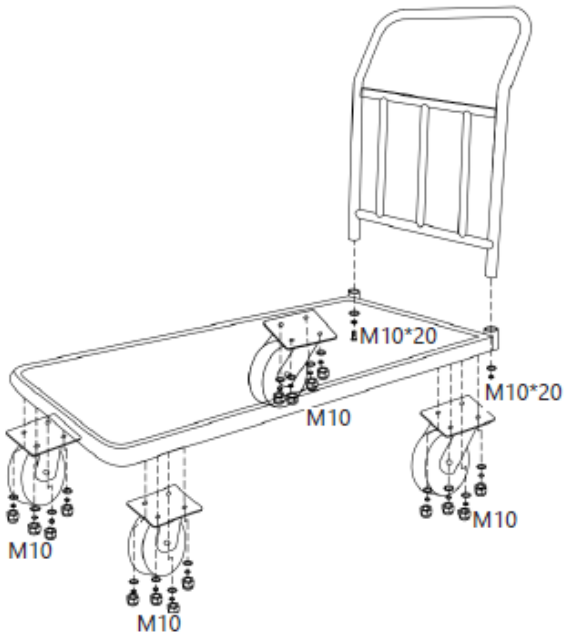
4.1. Opis urządzenia

3.1. DEVICE DESCRIPTION

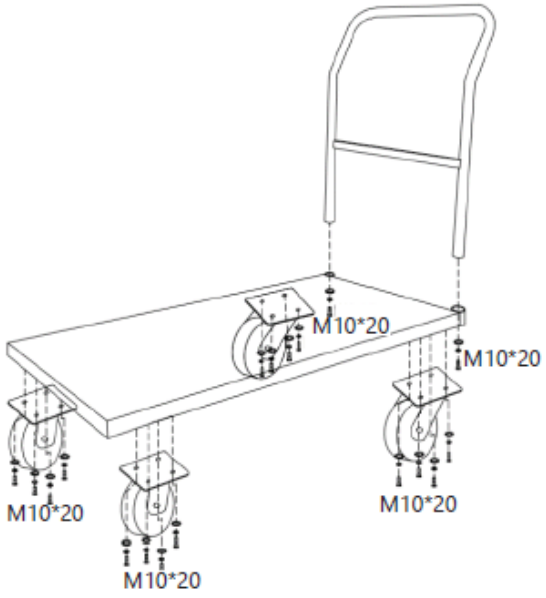
MSW-WDH-500



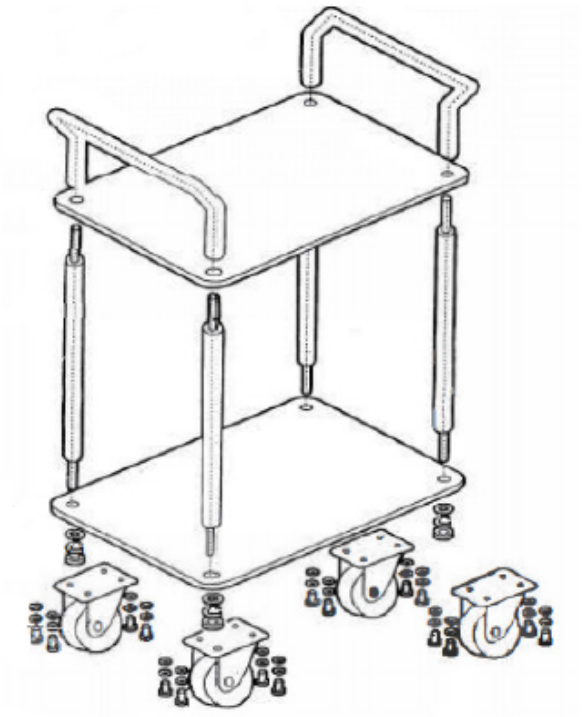
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

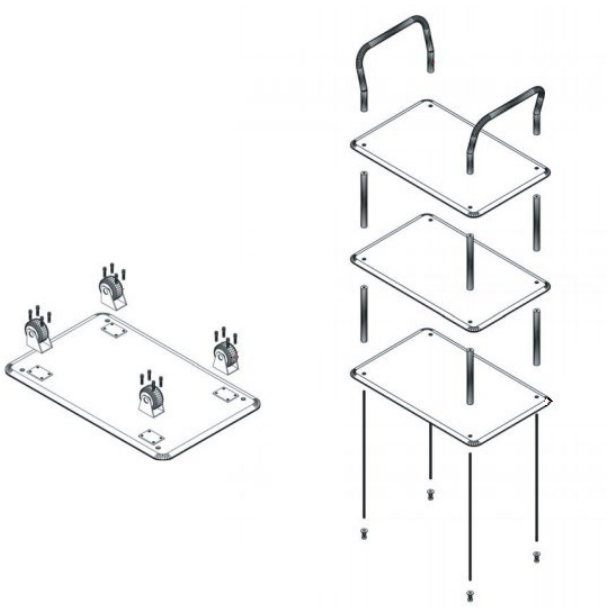


MSW-PW-120



Uchwyt w modelu MSW-PW-300 można złożyć. Aby to zrobić, naciśnij stopą poprzeczkę u podstawy platformy.

MSW-PW-150



3.2. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

a) Do czyszczenia powierzchni używaj wyłącznie nieżrących środków czyszczących.

b) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykrywania uszkodzeń.

c) Do czyszczenia używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.

⚠

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje výrobku

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	VOZÍK NA SÁDROKARTONOVÉ DESKY	
Model	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Hmotnost [kg]	32	
Název výrobku	Plošinový vozík	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Hmotnost [kg]	51	21
Název výrobku	Plošinový vozík	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Hmotnost [kg]	12	13,5
Název výrobku	VOZÍK S PLOŠINOU	
Model	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Hmotnost [kg]	17	

Poznámka: deklarovaná nosnost Platí pouze pro rovnoměrně rozložené zatížení (UDL). Bodové zatížení nebo nerovnoměrné rozložení zatížení může způsobit poškození výrobku.

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Kromě toho je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI POZORNĚ PŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emise hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ NEBO DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení vozíku na sádrokartonové desky / plošinového vozíku.

3.1. Bezpečné používání zařízení

a) Nepřekračujte maximální zatížení.

b) V případě poškození nebo zničení jakéhokoli prvku přestaňte zařízení používat.

c) Rovnoměrně rozložte hmotnost zátěže po celé ploše.



POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a navzdory použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.

4. Zásady používání

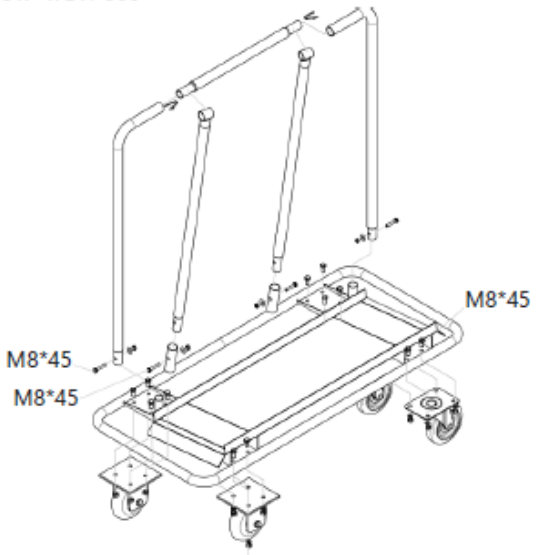
Zařízení se používá k práci se zařízením při přepravě těžkých předmětů.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

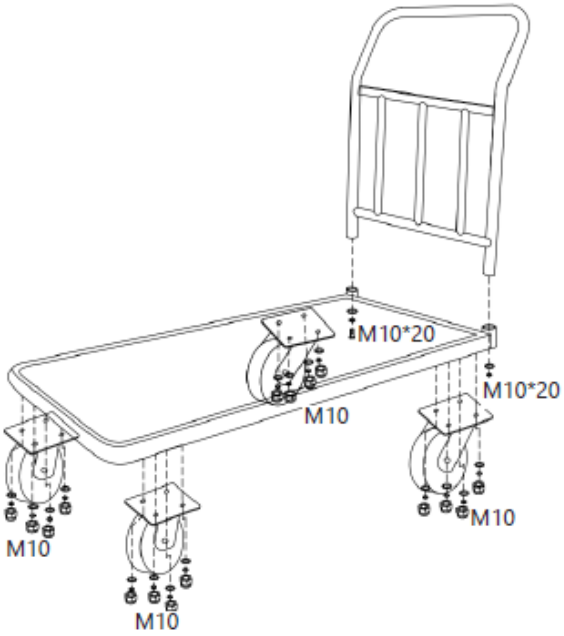
4.1. Popis zařízení

3.1. DEVICE DESCRIPTION

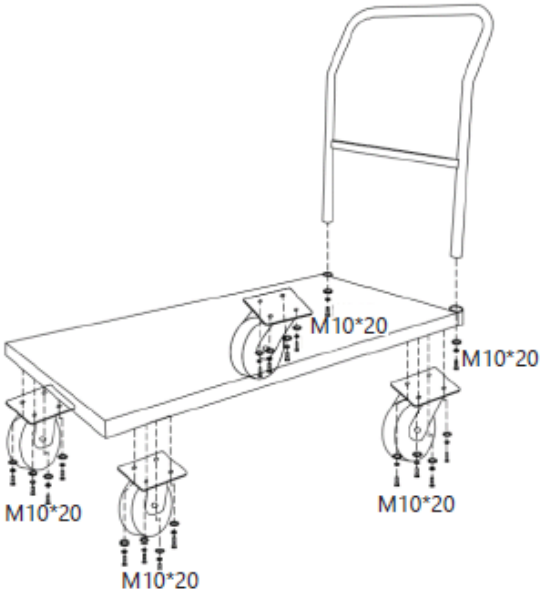
MSW-WDH-500



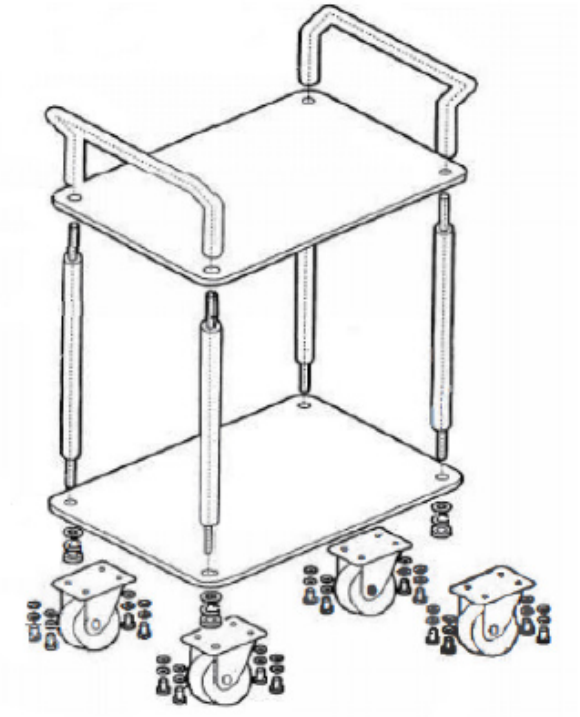
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

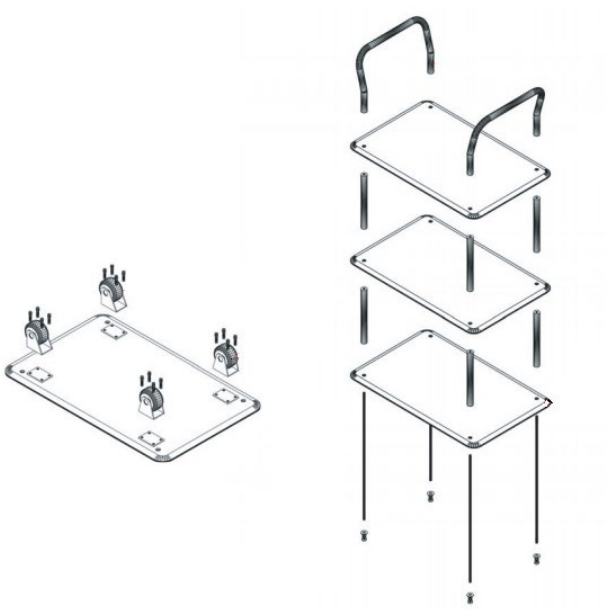


MSW-PW-120



Rukojeť modelu MSW-PW-300 lze složit. Za tímto účelem stiskněte nohou příčku ve spodní části plošiny.

MSW-PW-150



3.2. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.

b) Zařízení je nutné pravidelně kontrolovat, aby se zkontrolovala jeho technická účinnost a odhalila případná poškození.

c) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres langues sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	CHARIOT PORTE-PLAQUES	
Modèle	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Poids [kg]	32	
Nom de produit	CHARIOT MANUEL À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Poids [kg]	51	21
Nom de produit	CHARIOT MANUEL À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Poids [kg]	12	13,5
Nom de produit	CHARIOT À PLATEFORME	
Modèle	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Poids [kg]	17	

Remarque : la capacité de charge déclarée s'applique Conçu pour une utilisation avec une charge uniformément répartie (CUD). Une charge ponctuelle ou une répartition inégale de la charge peut endommager le produit.

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation a pour but de faciliter une utilisation sûre et sans problème de l'appareil. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques rigoureuses, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, sa fabrication répond aux normes de qualité les plus strictes.

N’UTILISEZ PAS L’APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D’UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l’appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel et effectuez régulièrement les opérations d’entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d’apporter des modifications liées à l’amélioration de la qualité. L’appareil est conçu pour minimiser les risques d’émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l’ appareil
	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N’OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée. (Avertissement général)
	Utilisation en intérieur uniquement.



N’OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Consignes de sécurité



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner le charriot porte-plaques/charriot à plateforme.

3.1. Utilisation sécuritaire de l’appareil

a) Ne pas dépasser la charge maximale.

b) En cas de dommage ou de destruction d’un élément, cesser d’utiliser l’appareil.

c) Répartir le poids de la charge uniformément sur toute la surface.



ATTENTION ! Malgré la conception sécurisée de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens.

4. Règles d’utilisation

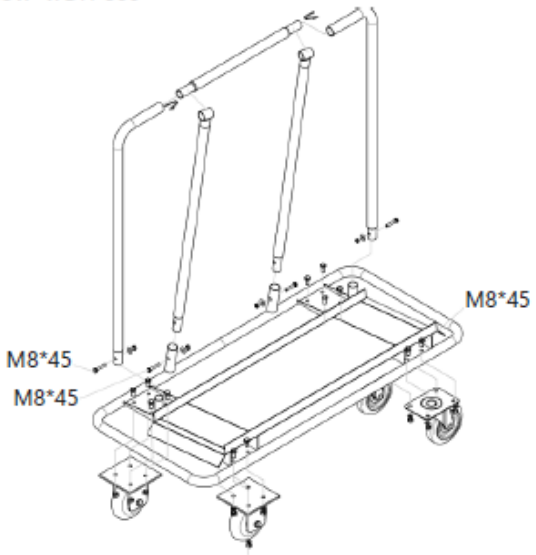
Ce produit est destiné à l'utilisation de l'appareil pour le transport d'objets lourds.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

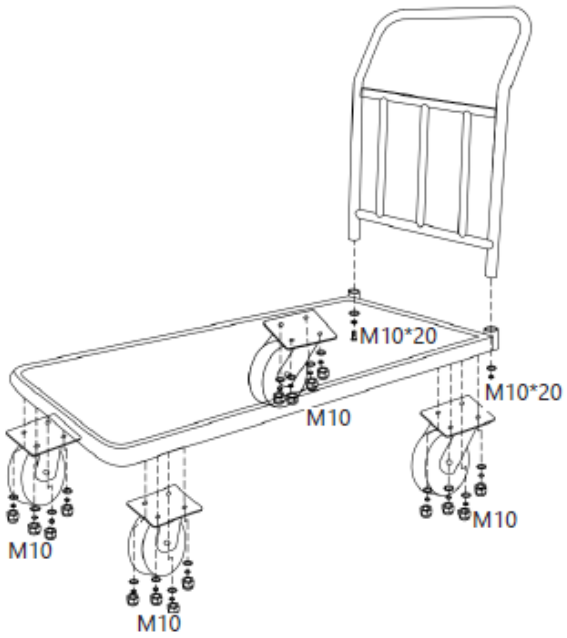
4.1. Description de l'appareil

3.1. DEVICE DESCRIPTION

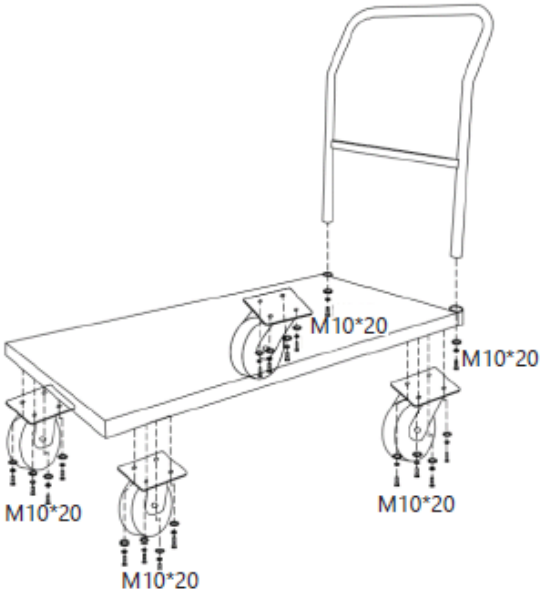
MSW-WDH-500



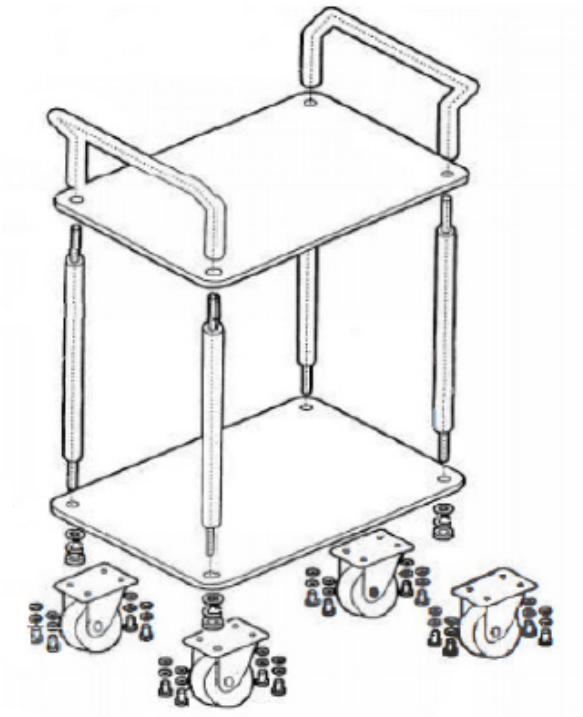
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

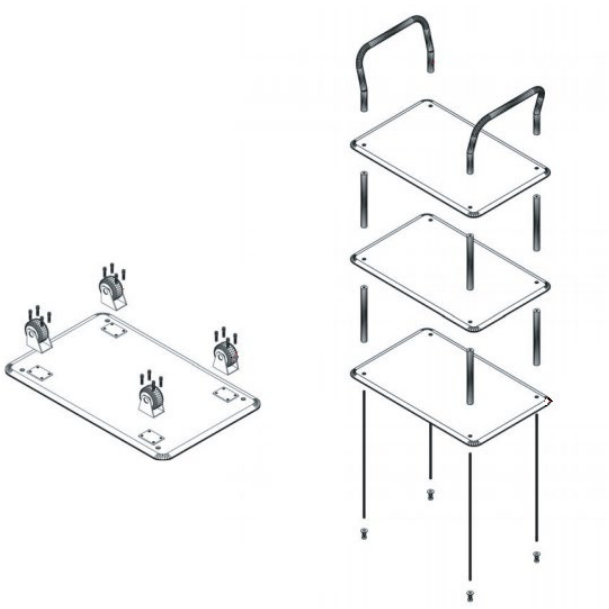


MSW-PW-120



La poignée du modèle MSW-PW-300 est repliable. Pour ce faire, appuyez avec le pied sur la barre transversale située à la base de la plateforme.

MSW-PW-150



3.2. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

a) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.

b) L'appareil doit être inspecté régulièrement afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter tout dommage.

c) Utilisez un chiffon doux et humide pour le nettoyage.

⚠

Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	CARRELLO PER CARTONGESSO	
Modello	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Peso [kg]	32	
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA MANUALE	
Modello	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Peso [kg]	51	21
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA MANUALE	
Modello	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Peso [kg]	12	13,5
Nome del prodotto	CARRELLO A PIATTAFORMA	
Modello	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Peso [kg]	17	

Nota: la capacità di carico dichiarata Si applica solo a un carico uniformemente distribuito (UDL). Il carico puntuale o la distribuzione non uniforme del carico possono causare danni al prodotto.

2. Descrizione generale

Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per il miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI NEL PRESENTE MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E POTREBBERO DIFFERIRE IN ALCUNI DETTAGLI DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento al CARRELLO PER CARTONGESSO/CARRELLO MANUALE A PIATTAFORMA.

3.1. Uso sicuro del dispositivo

a) Non superare il carico massimo.

b) In caso di danneggiamento o distruzione di qualsiasi elemento, interrompere l'uso dell'unità.

c) Distribuire il peso del carico uniformemente su tutta la superficie.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

4. Principi di utilizzo

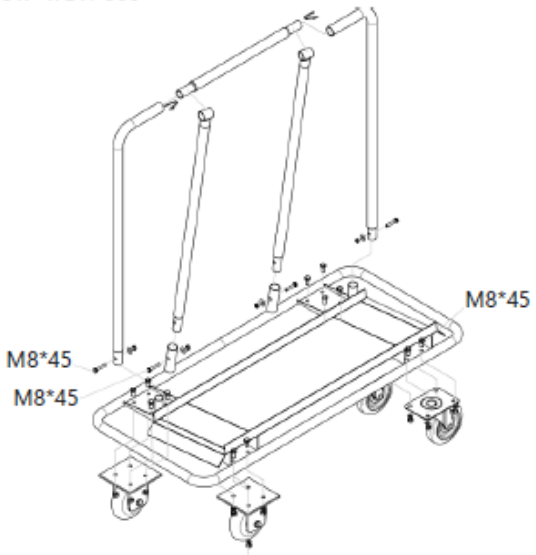
Il prodotto viene utilizzato per il lavoro con l’apparecchio relativo al trasporto di oggetti pesanti.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

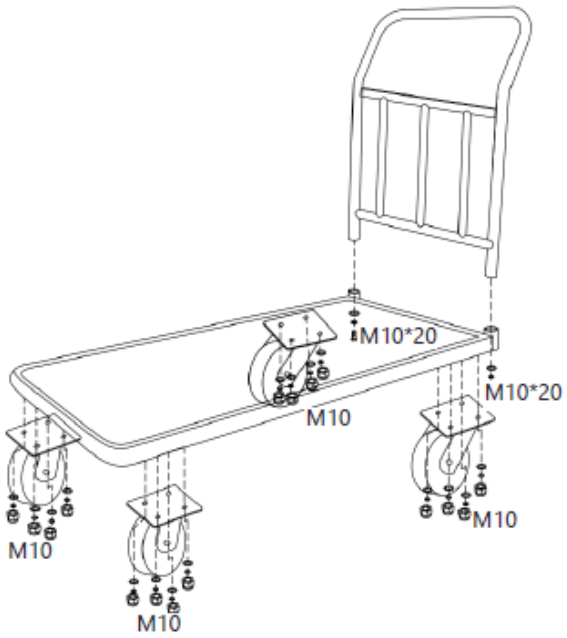
4.1. Descrizione del dispositivo

3.1. DEVICE DESCRIPTION

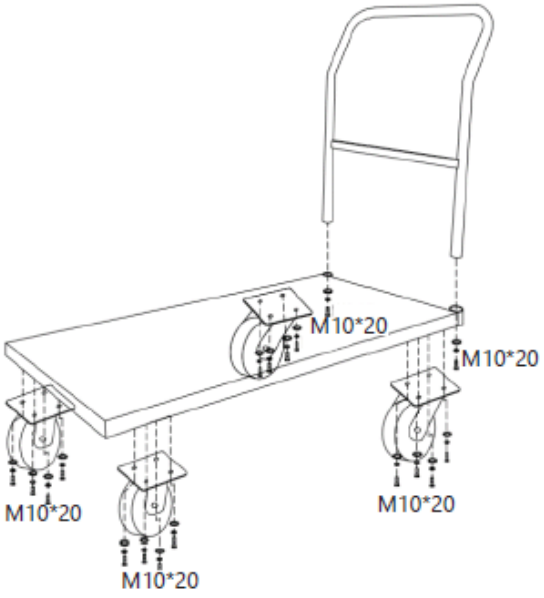
MSW-WDH-500



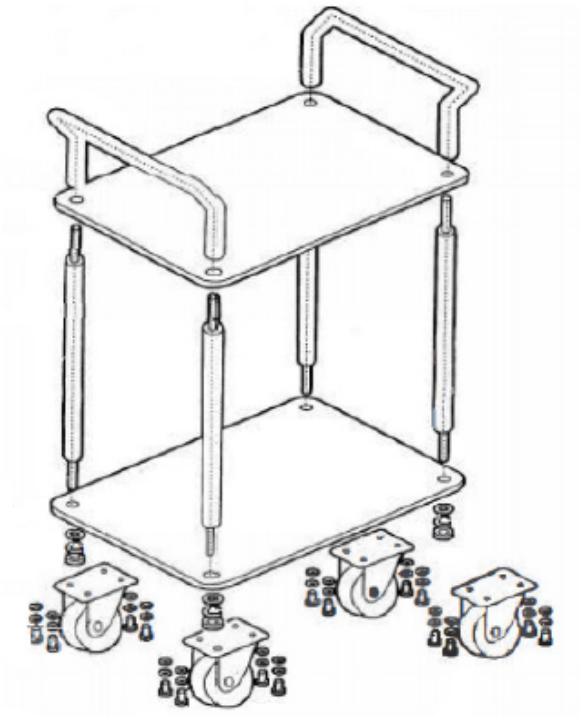
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

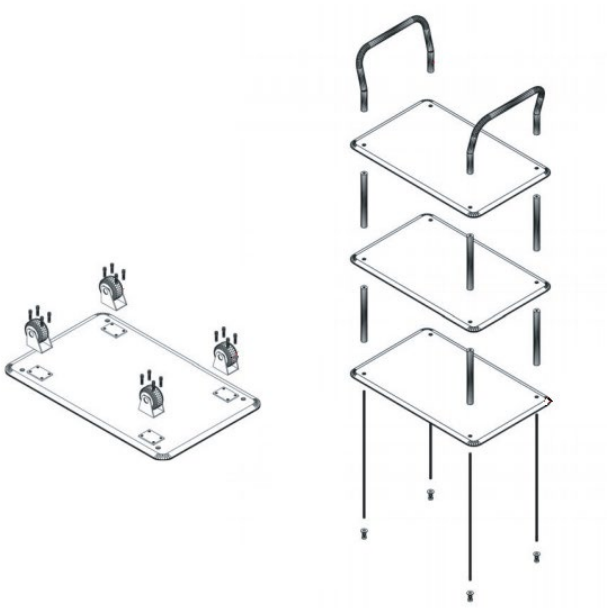


MSW-PW-120



La maniglia può essere ripiegata nel modello MSW-PW-300. Per farlo, premere con il piede la barra trasversale alla base della piattaforma.

MSW-PW-150



3.2. PULIZIA E MANUTENZIONE

a) Utilizzare solo detergenti non corrosivi per pulire la superficie.

b) Il dispositivo deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.

c) Utilizzare un panno morbido e umido per la pulizia.

⚠

Este Manual del Usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	carro portaplacas	
Modelo	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Peso [kg]	32	
Nombre del producto	carro de plataforma	
Modelo	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Peso [kg]	51	21
Nombre del producto	carro de plataforma	
Modelo	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Peso [kg]	12	13,5
Nombre del producto	CARRO DE PLATAFORMA	
Modelo	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Peso [kg]	17	

Nota: se aplica la capacidad de carga declarada Solo con una carga uniformemente distribuida (UDL). La carga puntual o la distribución desigual de la carga pueden dañar el producto.

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se fabrica cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual del usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	Úselo solo en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS EN ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y EN ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse al CARRO PARA PLATAFORMA/CARRETILLA DE MANO.

3.1. Uso seguro del dispositivo

a) No exceda la carga máxima.

b) En caso de daño o destrucción de algún elemento, deje de usar la unidad.

c) Distribuya el peso de la carga uniformemente sobre toda la superficie.



ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, aún existe un ligero riesgo de accidente o lesión al usar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al usar el dispositivo.

4. Instrucciones de uso

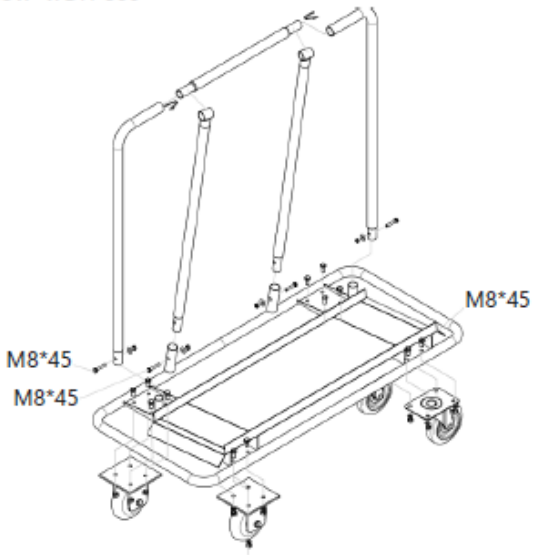
El aparato se utiliza para el manejo del aparato de objetos pesados.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

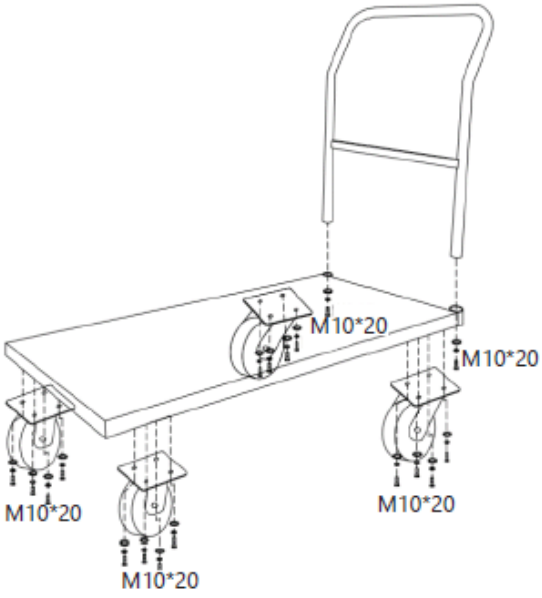
4.1. Descripción del producto

3.1. DEVICE DESCRIPTION

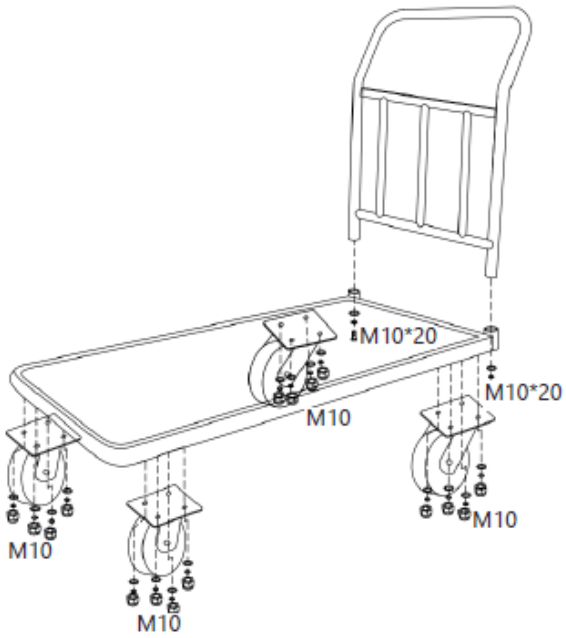
MSW-WDH-500



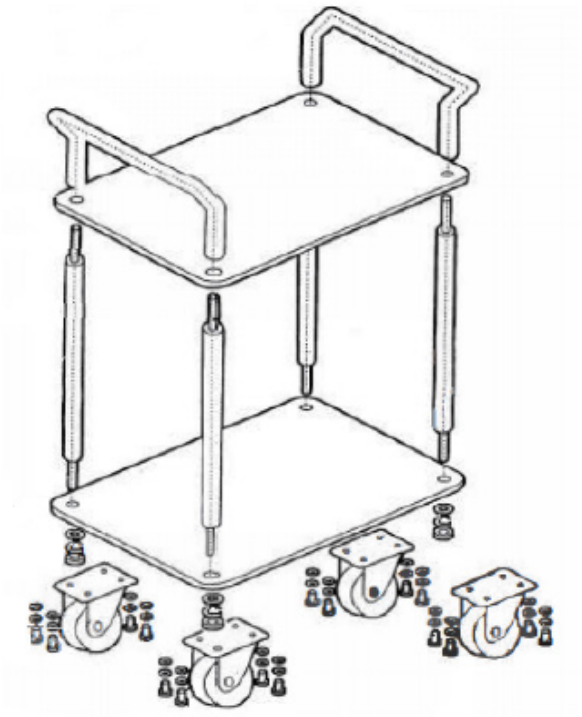
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

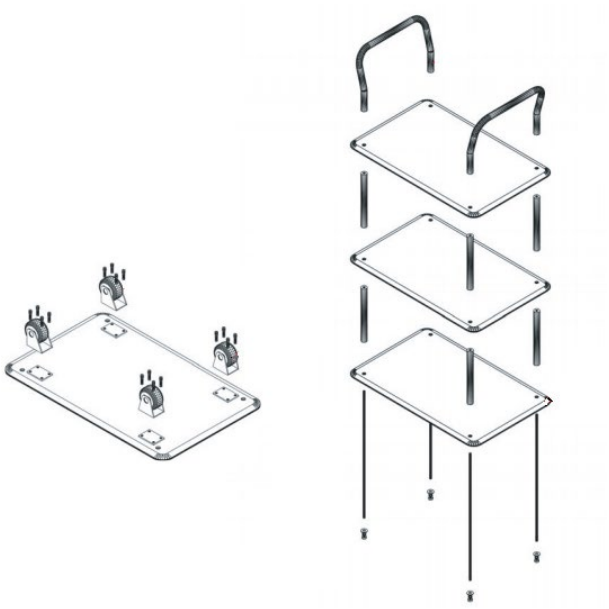


MSW-PW-120



El mango es plegable en el modelo MSW-PW-300. Para ello, presione el travesaño en la base de la plataforma con el pie.

MSW-PW-150



3.2. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

a) Use solo limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.

b) El dispositivo debe inspeccionarse regularmente para comprobar su eficiencia técnica y detectar cualquier daño.

c) Use un paño suave y húmedo para la limpieza.

⚠

Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	GIPSZKARTON SZÁLLÍTÓKOCSI	
Modell	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Súly [kg]	32	
Precíziós mérleg	KÉZI SZERVIZKOCSI	
Modell	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Súly [kg]	51	21
Precíziós mérleg	KÉZI SZERVIZKOCSI	
Modell	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Súly [kg]	12	13,5
Precíziós mérleg	KÉZI SZÁLLÍTÓKOCSI	
Modell	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Súly [kg]	17	

Megjegyzés: a megadott teherbírás csak a egyenletesen elosztott terhelésre (UDL). A pontszerű terhelés vagy az egyenetlen terheléseloszlás károsíthatja a terméket.

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HACSAK ALAPOSAN OLVASTA EL ÉS MEGÉRTETTE EZT A FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

2.1. Jelmagyarázat

Ikon	A készülék leírása
	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELMEZTETÉS!** vagy **VIGYÁZAT!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jelzés)
	Csak beltérben használja.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA SÚLYOS SÉRÜLÉST VAGY AKÁR HALÁLT IS OKOZHAT.

A „készülék” vagy a „termék” kifejezések a figyelmeztetésekben és utasításokban a szervizkocsira vonatkoznak.

3.1. A készülék biztonságos használata

a) Ne lépje túl a maximális terhelést.

b) Bármilyen alkatrész sérülése vagy megsemmisülése esetén hagyja abba a készülék használatát.

c) A terhelés súlyát egyenletesen ossza el a teljes felületen.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés kis veszélye a készülék használata során. Legyen figyelmes, és használja a józan eszét a készülék használata során.

4. Üzemeltetés szabályai

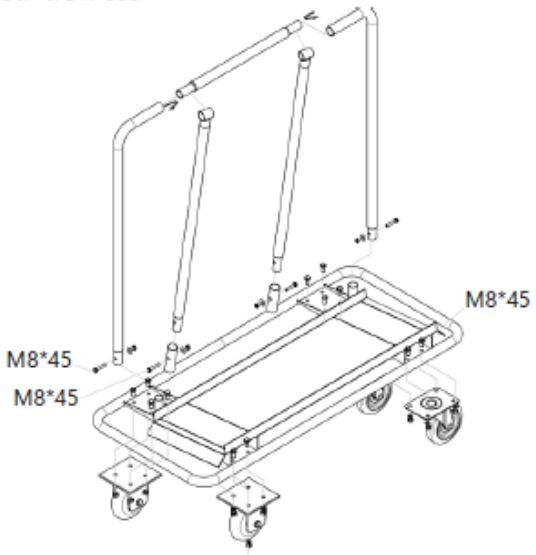
A készülék használata nehéz tárgyak szállítására szolgál.

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

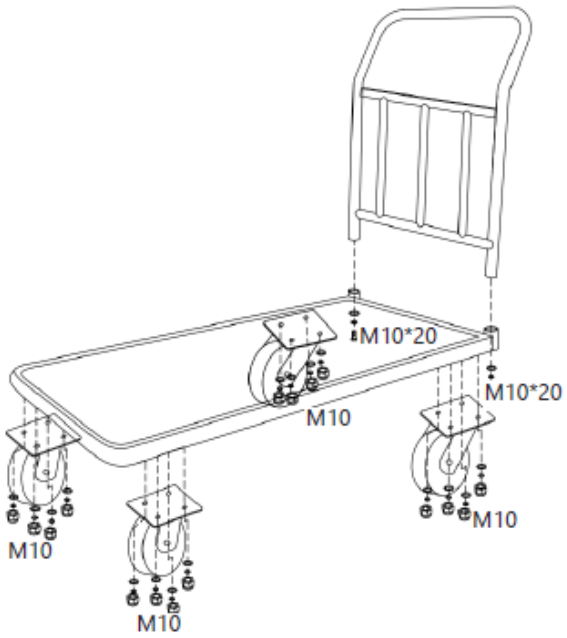
4.1. A készülék leírása

3.1. DEVICE DESCRIPTION

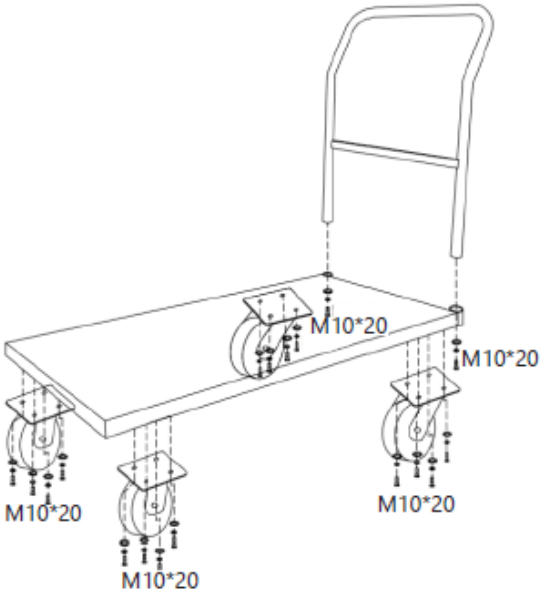
MSW-WDH-500



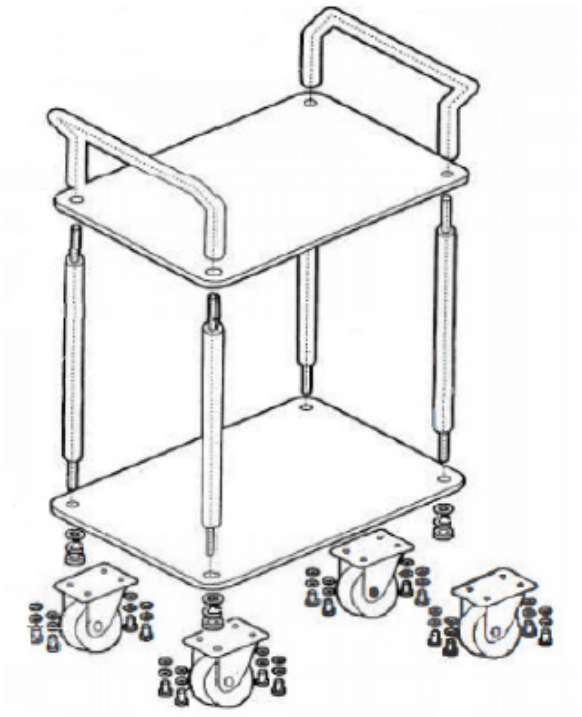
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

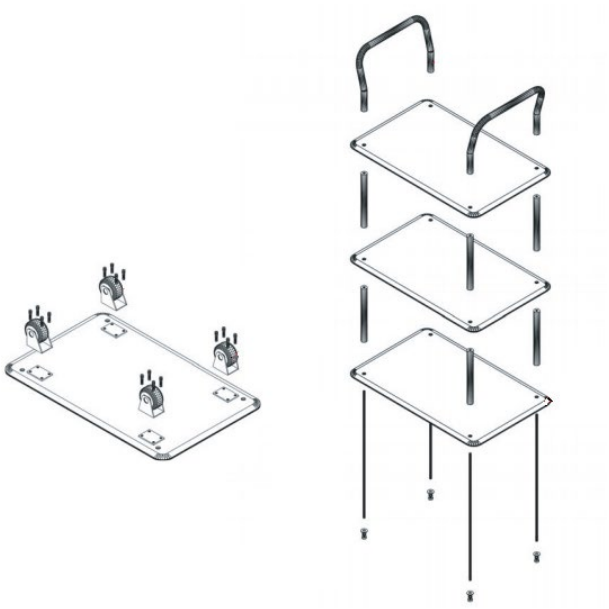


MSW-PW-120



Az MSW-PW-300 modell fogantyúja behajtható. Ehhez nyomja meg a lábával a platform alján található keresztrudat.

MSW-PW-150



3.2. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

b) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.

c) A tisztításhoz puha, nedves ruhát használjon.

⚠

Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	GIPSVOGN	
Model	MSW-WDH-500	
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	
Dimensions [mm]	1270x340x1210	
Vægt [kg]	32	
Produktnavn	PLATFORM SERVERINGSVOGN	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximum load [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensions [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Vægt [kg]	51	21
Produktnavn	PLATFORM SERVERINGSVOGN	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximum load [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensions [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Vægt [kg]	12	13,5
Produktnavn	PLATTFORMVOGN	
Model	MSW-PW-150	
Maximum load [kg]	150 (UDL)*	
Dimensions [mm]	950x680x735x470	
Vægt [kg]	17	

Bemærk: Den angivne lasteevne gælder kun til en jævnt fordelt belastning (UDL). Punktbelastning eller ujævn belastningsfordeling kan forårsage skade på produktet.

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og udføre regelmæssigt vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risici for støjemission til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og muligheder for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselstegn)
	Brug kun indendørs.



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til serveringsvogn/PLATFORM HÅNDEVOGN.

3.1. Sikker brug af enheden

a) Overskrid ikke den maksimale maks. vægt.

b) Stop brugen af enheden, hvis elementerne beskadiges eller ødelægges.

c) Fordel lastens vægt jævnt over hele overfladen.



BEMÆRK! På trods af enhedens sikre design og dens beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af yderligere elementer, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af enheden. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

4. Brugsbetingelser

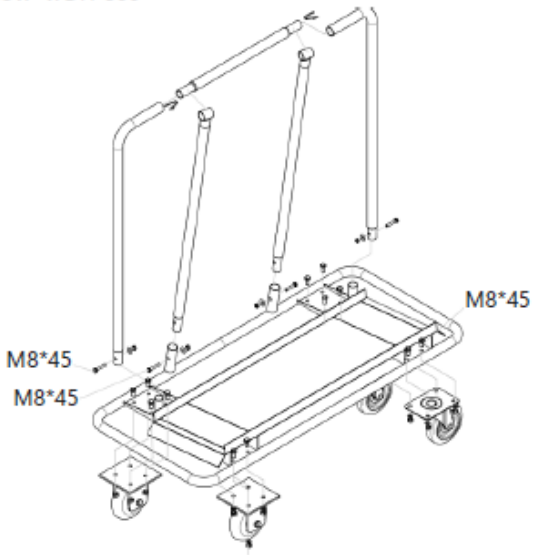
Apparatet bruges til arbejde med apparatet til at transportere tunge genstande.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af enheden.

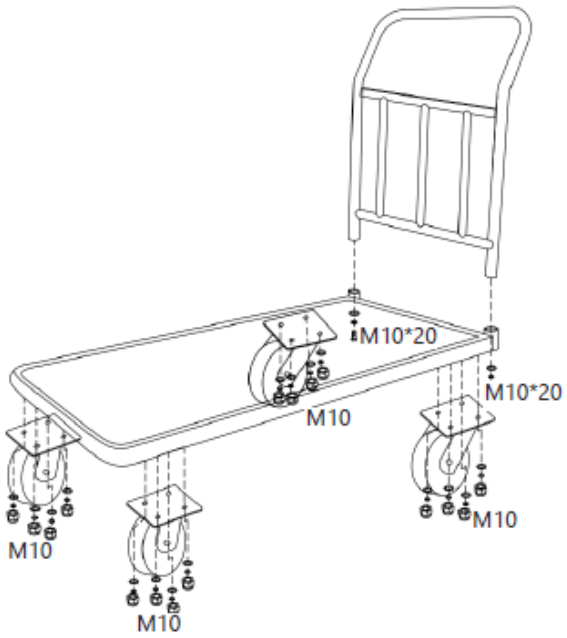
4.1. Beskrivelse af apparatet

3.1. DEVICE DESCRIPTION

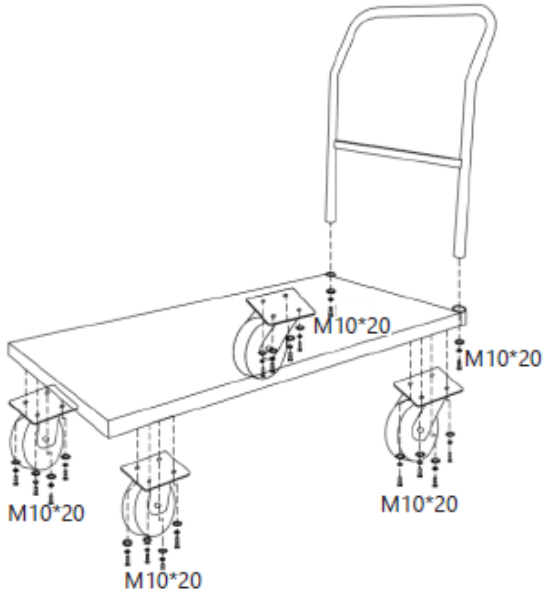
MSW-WDH-500



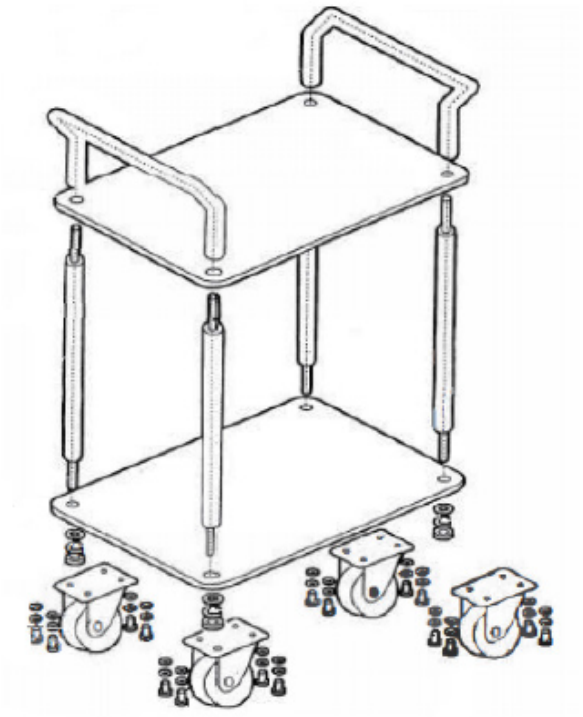
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

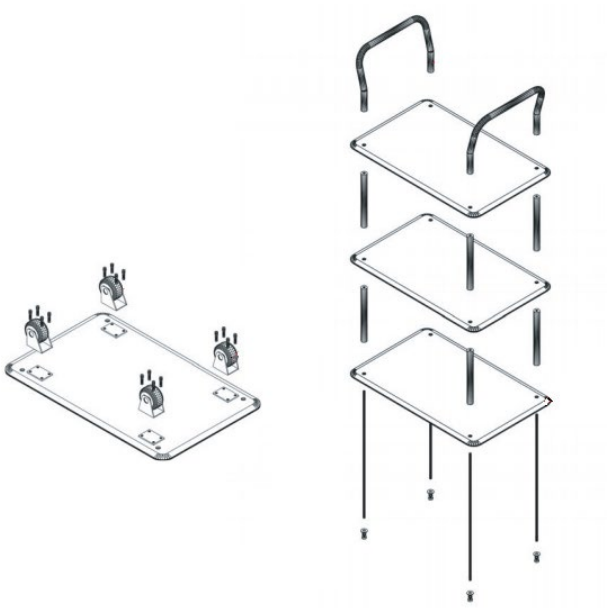


MSW-PW-120



Håndtaget kan foldes ind i modellen MSW-PW-300. Tryk for at gøre dette på tværstangen i bunden af platformen med foden.

MSW-PW-150



3.2. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.

b) Enheden skal regelmæssigt inspiceres for at kontrollere dens tekniske effektivitet og finde eventuelle skader.

c) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	KIPSILEVIVAUNU	
Malli	MSW-WDH-500	
Maksimikuormitus [kg]	500 (UDL)*	
Mitat [mm]	1270x340x1210	
Paino [kg]	32	
Tuotteen nimi	KÄSIKÄYTTÖLAVA	
Malli	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksimikuormitus [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Mitat [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Paino [kg]	51	21
Tuotteen nimi	KÄSIKÄYTTÖLAVA	
Malli	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksimikuormitus [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Mitat [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Paino [kg]	12	13,5
Tuotteen nimi	KÄSIKÄYTTÖLAVAUNU	
Malli	MSW-PW-150	
Maksimikuormitus [kg]	150 (UDL)*	
Mitat [mm]	950x680x735x470	
Paino [kg]	17	

Huomautus: ilmoitettu kuormituskapasiteetti koskee vain tasaisesti jakautuneeseen kuormaan (UDL). Pistekuormitus tai epätasainen kuorman jakautuminen voi vahingoittaa tuotetta.

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan KIPSILEVIÄ KÄRRYJÄ/LAVUKÄRRYJÄN KÄSIKÄRRYIHIN.

3.1. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylitä enimmäiskuormaa.

b) Jos jokin osa vaurioituu tai tuhoutuu, lopeta laitteen käyttö.

c) Levitä kuorman paino tasaisesti koko pinnalle.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

4. Yleiset käyttöohjeet

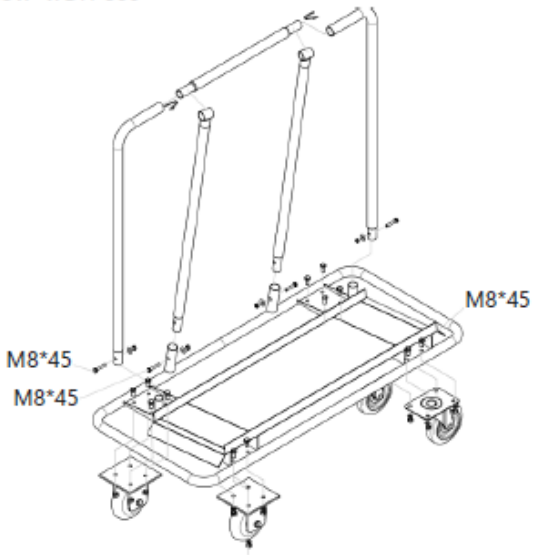
Tuotetta käytetään raskaiden esineiden kuljettamiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

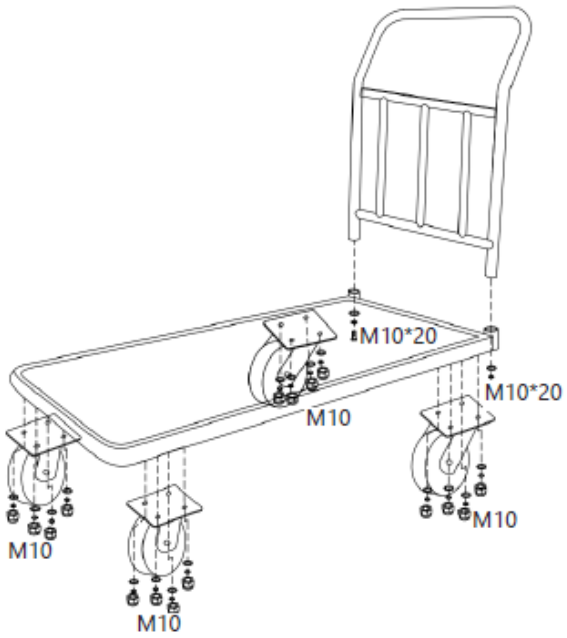
4.1. Laitteen kuvaus

3.1. DEVICE DESCRIPTION

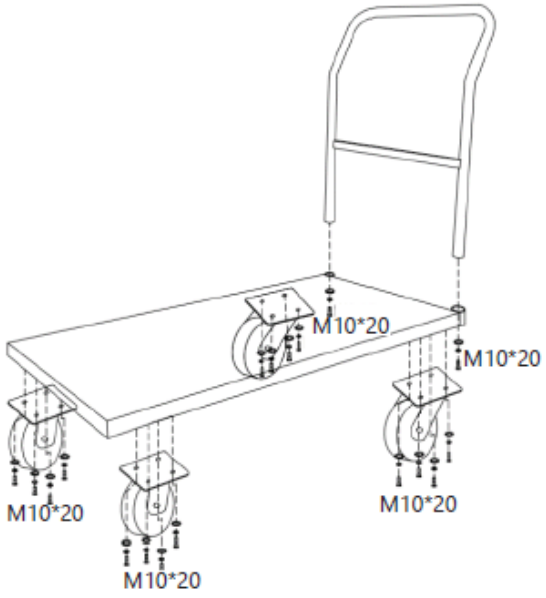
MSW-WDH-500



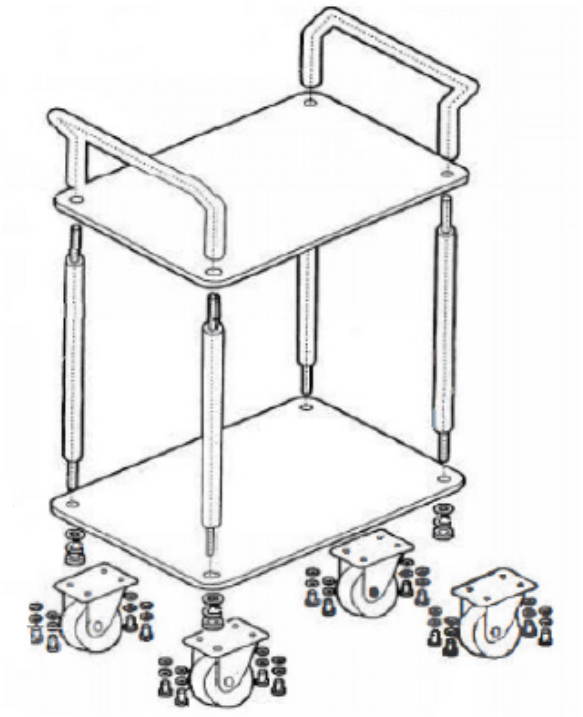
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

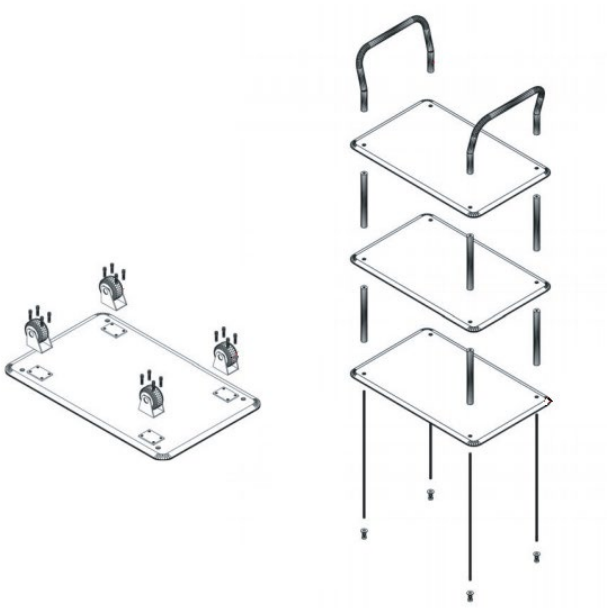


MSW-PW-120



Kahva voidaan taittaa MSW-PW-300-mallissa. Voit tehdä tämän painamalla jalalla alustan pohjassa olevaa poikkipalkkia.

MSW-PW-150



3.2. PUHDISTAMINEN JA HUOLTO

a) Käytä pinnan puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.

b) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen toimivuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.

c) Käytä puhdistukseen pehmeää, kosteaa liinaa.

⚠

Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het oorspronkelijke Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	GIPSWANDWAGEN	
Model	MSW-WDH-500	
Maximale belasting [kg]	500 (UDL)*	
Dimensioner [mm]	1270x340x1210	
Gewicht [kg]	32	
Productnaam	PLATFORM HANDTROLLEY	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximale belasting [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensioner [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Gewicht [kg]	51	21
Productnaam	PLATFORM HANDTROLLEY	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximale belasting [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensioner [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Gewicht [kg]	12	13,5
Productnaam	PLATTFORMWAGEN	
Model	MSW-PW-150	
Maximale belasting [kg]	150 (UDL)*	
Dimensioner [mm]	950x680x735x470	
Gewicht [kg]	17	

Let op: het opgegeven laadvermogen geldt alleen voor een gelijkmatig verdeelde belasting (UDL). Puntbelasting of een ongelijke lastverdeling kan schade aan het product veroorzaken.

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Icon	Beschrijving
	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF ZELFS DE DOOD.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de gipsplatenwagen/platformwagen.

3.1. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overschrijd de maximale belasting niet.

b) Stop het gebruik van het apparaat als er onderdelen beschadigd of vernield raken.

c) Verdeel het gewicht van de last gelijkmatig over het gehele oppervlak.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

4. Gebruik richtlijnen

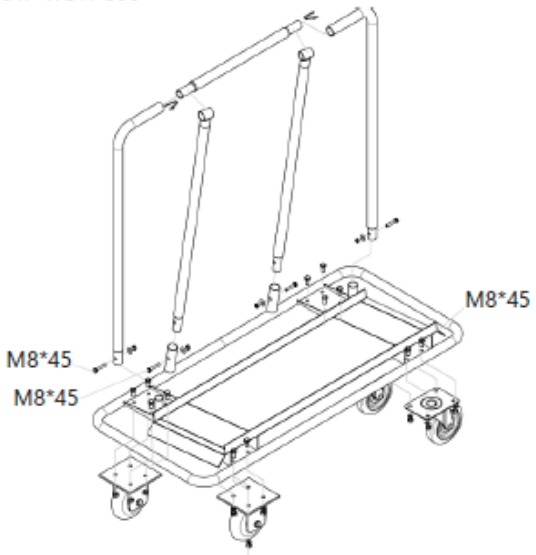
Het product wordt gebruikt voor het vervoer van zware voorwerpen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

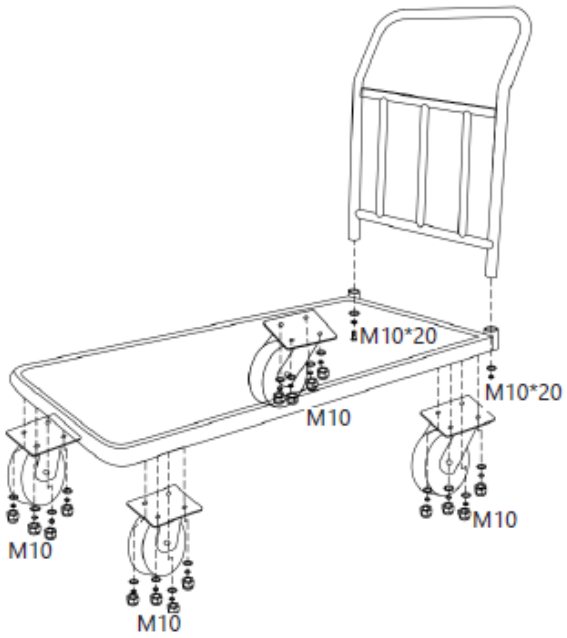
4.1. Apparaatbeschrijving

3.1. DEVICE DESCRIPTION

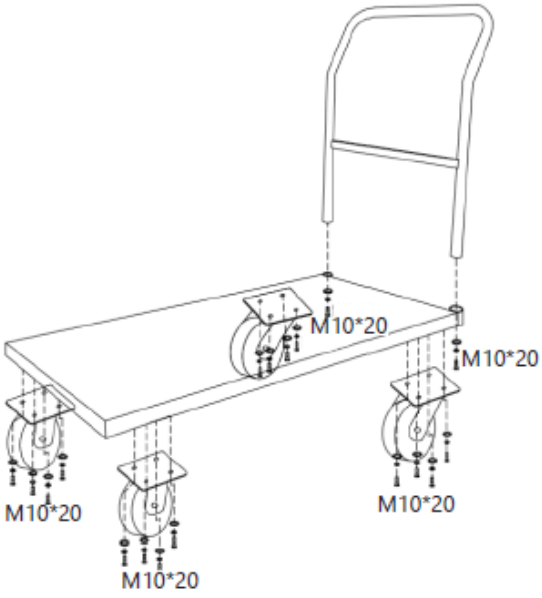
MSW-WDH-500



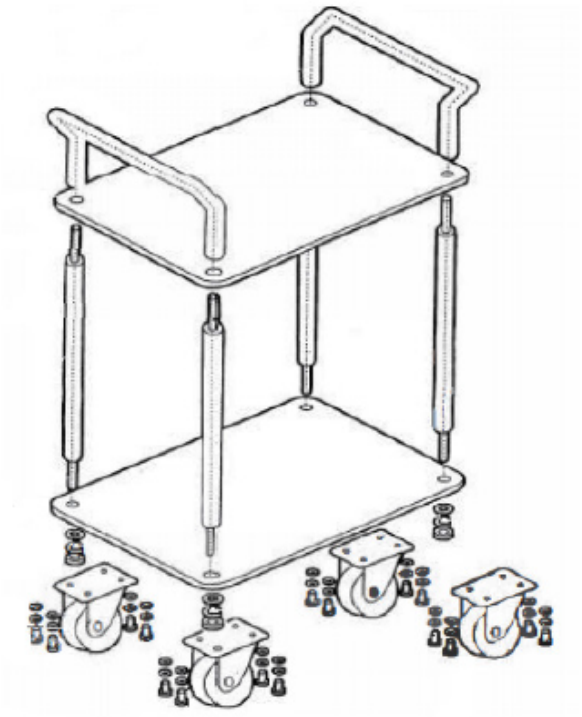
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

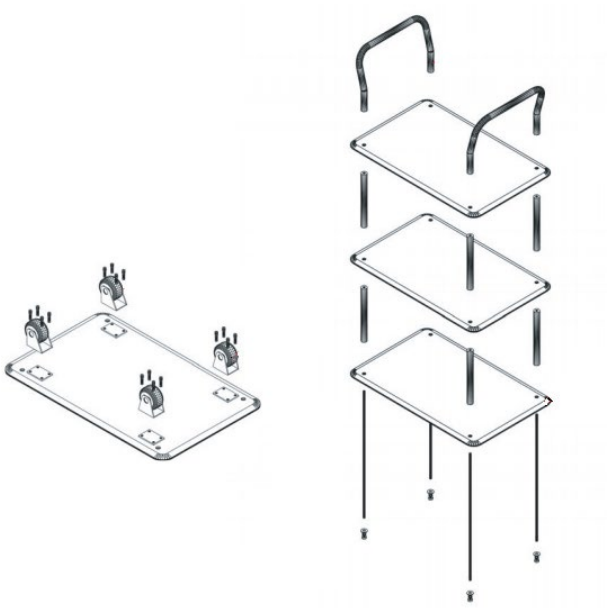


MSW-PW-120



Bij het model MSW-PW-300 kan de handgreep worden ingeklapt. Druk hiervoor met uw voet op de dwarsbalk aan de onderkant van het platform.

MSW-PW-150



3.2. REINIGING EN ONDERHOUD

a) Gebruik uitsluitend niet-corrosieve reinigingsmiddelen voor het reinigen van het oppervlak.

b) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op technische werking en eventuele schade.

c) Gebruik een zachte, vochtige doek voor de reiniging.

⚠

Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	GIPSVOGN	
Modell	MSW-WDH-500	
Maksimal belastning [kg]	500 (UDL)*	
Mål [mm]	1270x340x1210	
Vekt [kg]	32	
Produktnavn	PLATTFORM HÅNDVOGN	
Modell	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksimal belastning [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Mål [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Vekt [kg]	51	21
Produktnavn	PLATTFORM HÅNDVOGN	
Modell	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksimal belastning [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Mål [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Vekt [kg]	12	13,5
Produktnavn	PLATTFORMVOGN	
Modell	MSW-PW-150	
Maksimal belastning [kg]	150 (UDL)*	
Mål [mm]	950x680x735x470	
Vekt [kg]	17	

Merk: den oppgitte lastekapasiteten gjelder kun til en jevnt fordelt last (UDL). Punktbelastning eller ujevn lastfordeling kan forårsake skade på produktet.

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til GIPSVOGN/PLATTFORM HÅNDVOGN.

3.1. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overskrid maksimal belastning.

b) Ved skade eller ødeleggelse av elementer, må du slutte å bruke enheten.

c) Fordel lastvekten jevnt over hele overflaten.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

4. Retningslinjer for bruk

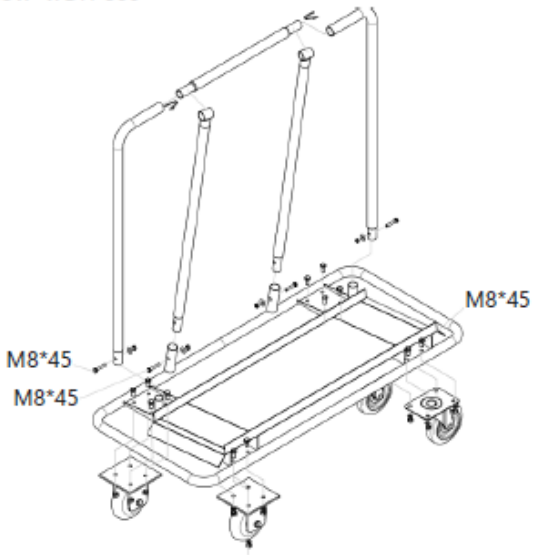
Produktet brukes til å transportere tunge gjenstander.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

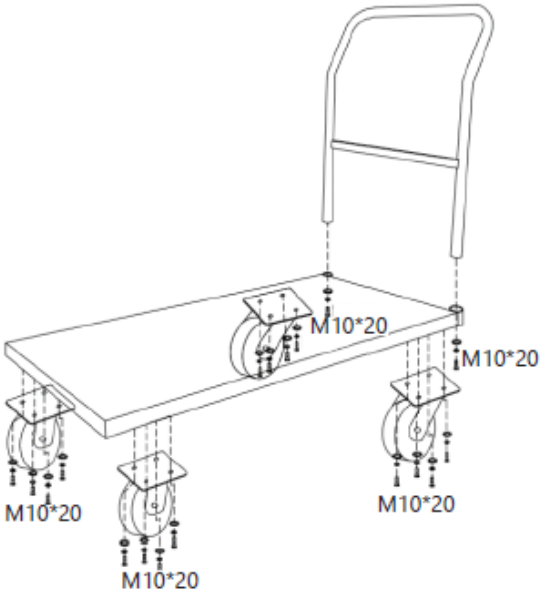
4.1. Enhetsbeskrivelse

3.1. DEVICE DESCRIPTION

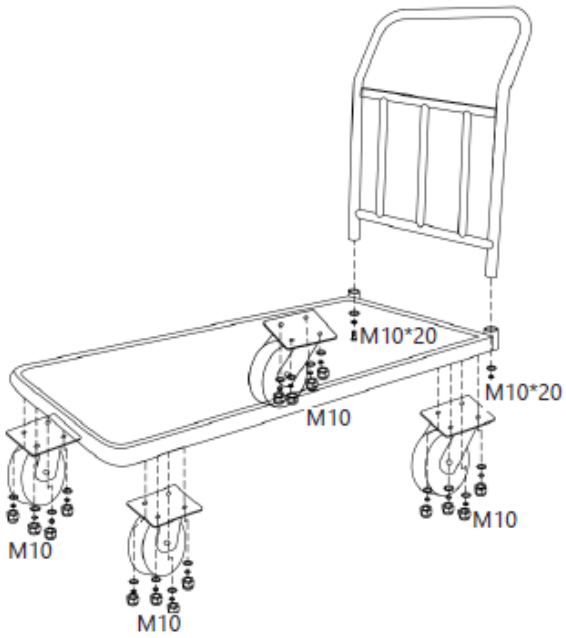
MSW-WDH-500



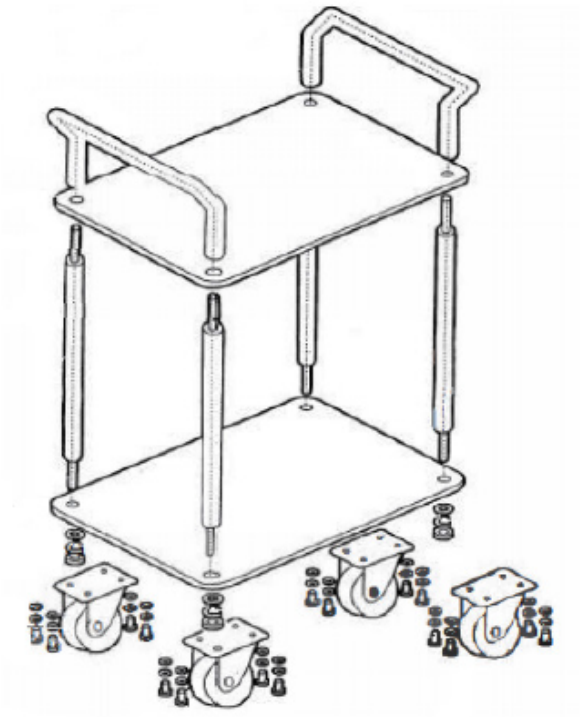
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

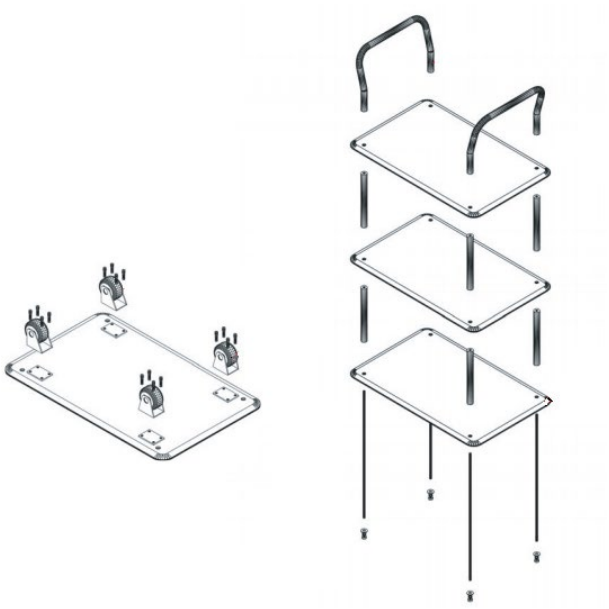


MSW-PW-120



Håndtaket kan brettes sammen på modellen MSW-PW-300. Trykk på tverrstangen nederst på plattformen med foten.

MSW-PW-150



3.2. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.

b) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere dens tekniske effektivitet og oppdage eventuelle skader.

c) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

⚠

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	GIPSVAGN	
Modell	MSW-WDH-500	
Max belastning [kg]	500 (UDL)*	
Mått [mm]	1270x340x1210	
Vikt [kg]	32	
Produktnamn	HANDPLATTFORM	
Modell	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Max belastning [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Mått [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Vikt [kg]	51	21
Produktnamn	HANDPLATTFORM	
Modell	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Max belastning [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Mått [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Vikt [kg]	12	13,5
Produktnamn	HANDPLATTFORM	
Modell	MSW-PW-150	
Max belastning [kg]	150 (UDL)*	
Mått [mm]	950x680x735x470	
Vikt [kg]	17	

Obs: den deklarerade lastkapaciteten gäller endast till en jämnt fördelad last (UDL). Punktbelastning eller ojämn lastfördelning kan orsaka skador på produkten.

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH ANVISNINGARNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till GIPSVAGN/PLATTFORMSVAGN.

3.1. Säker användning av apparaten

a) Överskrid inte den maximala belastningen.

b) Om någon del skadas eller förstörs, sluta använda enheten.

c) Fördela lastvikten jämnt över hela ytan.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

4. Riktlinjer för användning

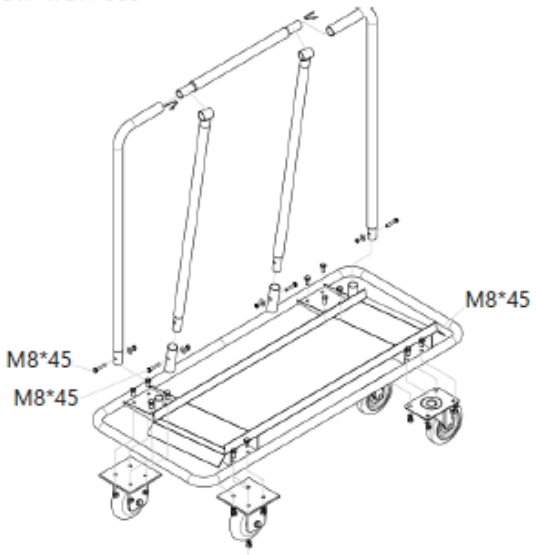
Produkten används för att transportera tunga föremål.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

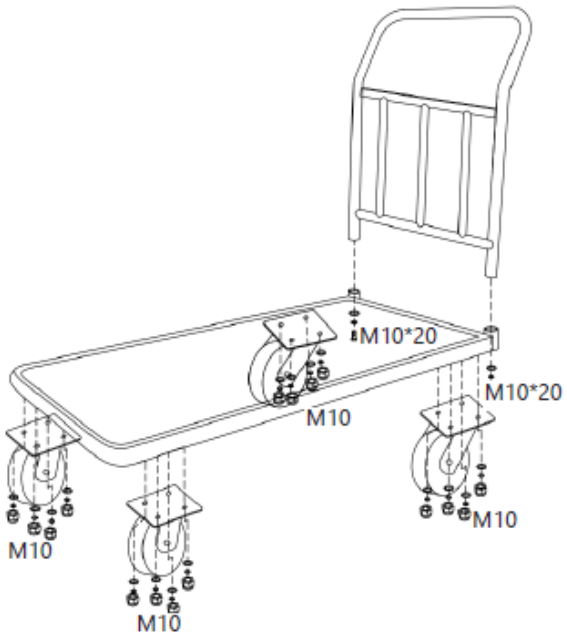
4.1. Enhetsbeskrivning

3.1. DEVICE DESCRIPTION

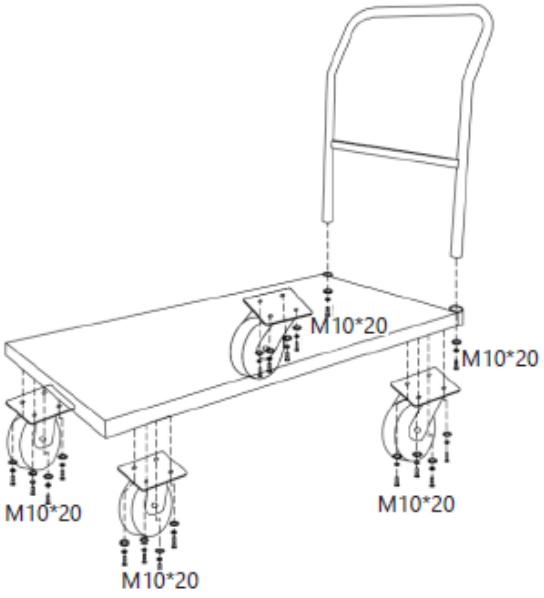
MSW-WDH-500



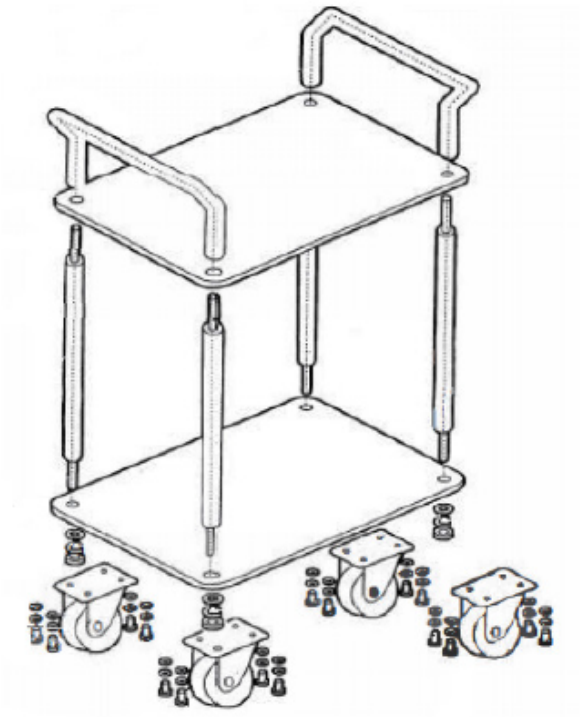
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

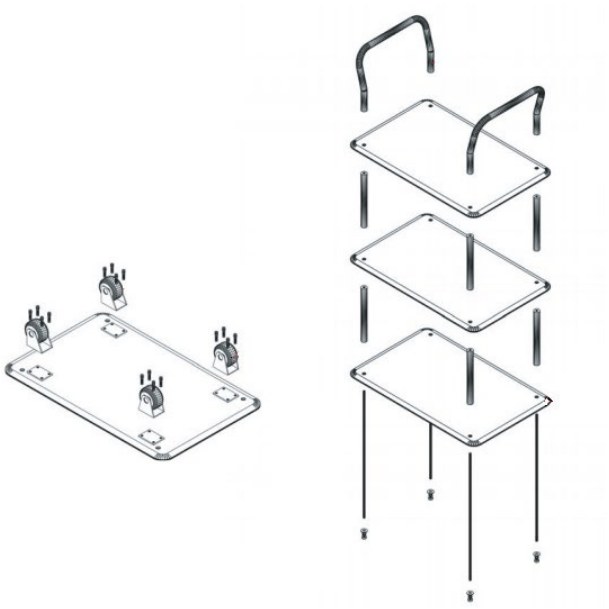


MSW-PW-120



Handtaget kan fällas i modellen MSW-PW-300. Tryck för att göra detta på tvärstången vid plattformens bas med foten.

MSW-PW-150



3.2. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

a) Använd endast icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra ytan.

b) Enheten måste regelbundet inspekteras för att kontrollera dess tekniska funktion och upptäcka eventuella skador.

c) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

⚠

Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Embora tenhamos nos esforçado ao máximo para garantir a precisão da tradução, observe que traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Em caso de dúvidas sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	CARRINHO PARA DRYWALL	
Modelo	MSW-WDH-500	
Carga máxima [kg]	500 (UDL)*	
Dimensões [mm]	1270x340x1210	
Peso [kg]	32	
Nome do produto	CARRINHO DE PLATAFORMA DE MÃO	
Modelo	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Carga máxima [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensões [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Peso [kg]	51	21
Nome do produto	CARRINHO DE PLATAFORMA DE MÃO	
Modelo	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Carga máxima [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensões [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Peso [kg]	12	13,5
Nome do produto	CARRINHO DE PLATAFORMA	
Modelo	MSW-PW-150	
Carga máxima [kg]	150 (UDL)*	
Dimensões [mm]	950x680x735x470	
Peso [kg]	17	

Nota: a carga declarada A capacidade aplica-se apenas a uma carga uniformemente distribuída (UDL). Cargas concentradas ou distribuição irregular da carga podem danificar o produto.

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir ao CARRINHO DE PLATAFORMA/CARRINHO DE MÃO PARA DRYWALL.

3.1. Utilização segura do dispositivo

a) Não exceda a carga máxima.

b) Em caso de danos ou destruição de qualquer elemento, pare de usar a unidade.

c) Distribua o peso da carga uniformemente por toda a superfície.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de

acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

4. Orientações de utilização

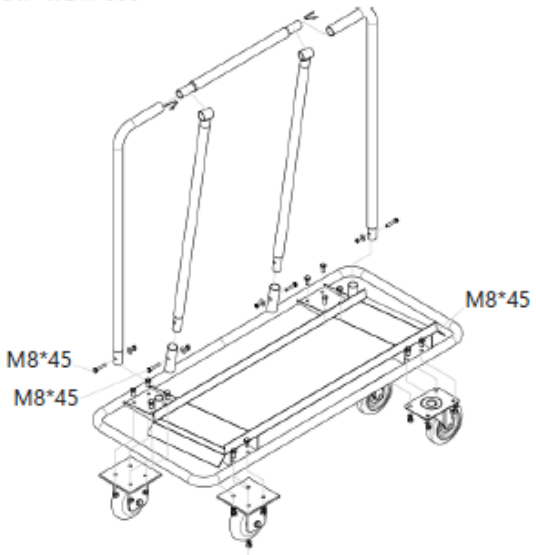
O produto é usado para transportar itens pesados.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

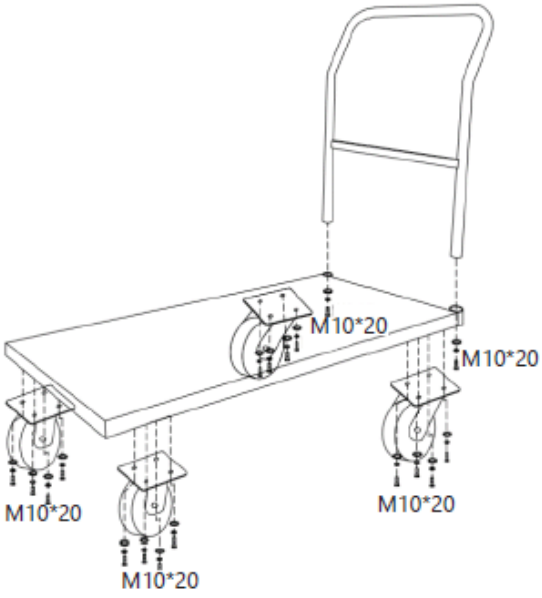
4.1. Descrição do Dispositivo

3.1. DEVICE DESCRIPTION

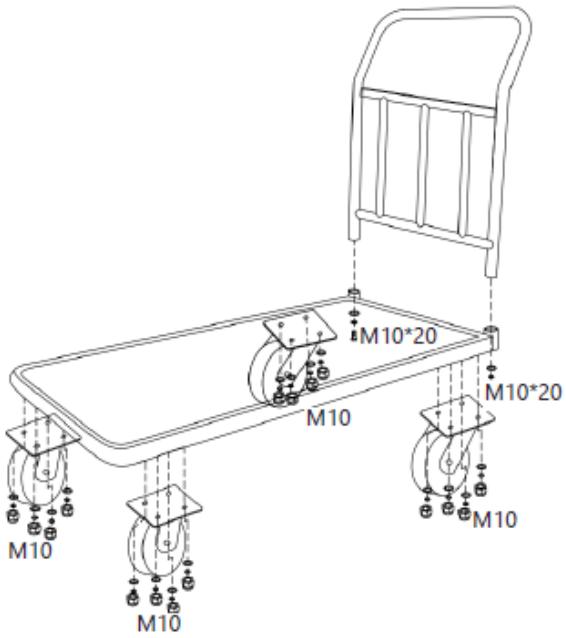
MSW-WDH-500



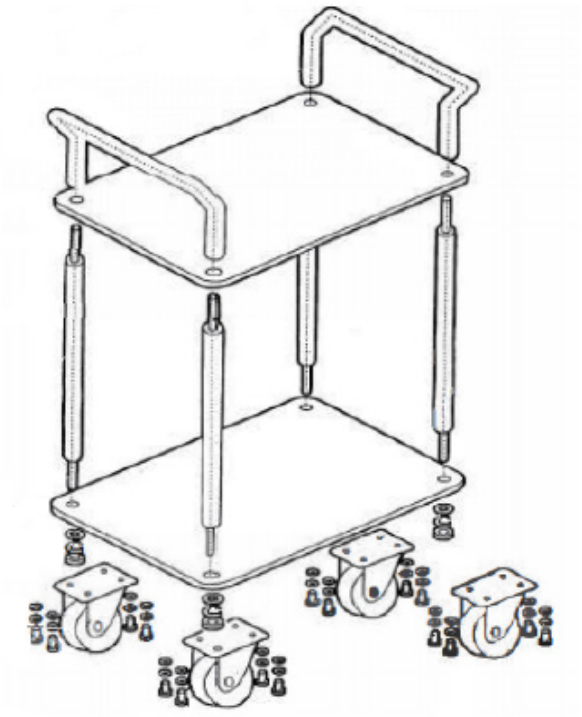
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

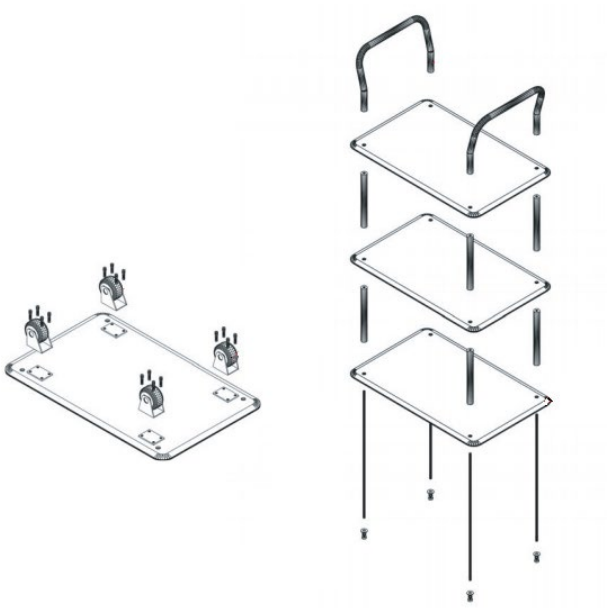


MSW-PW-120



A alça pode ser dobrada no modelo MSW-PW-300. Para isso, pressione a barra transversal na base da plataforma com o pé.

MSW-PW-150



3.2. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

a) Use somente produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.

b) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar seu desempenho técnico e identificar quaisquer danos.

c) Use um pano macio e úmido para a limpeza.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	VOZÍK NA SADROKRÁT	
Model	MSW-WDH-500	
Maximálne zaťaženie [kg]	500 (UDL)*	
Rozmery [mm]	1270x340x1210	
Hmotnosť [kg]	32	
Názov produktu	RUČNÝ VOZÍK S PLOŠINOU	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maximálne zaťaženie [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Rozmery [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Hmotnosť [kg]	51	21
Názov produktu	RUČNÝ VOZÍK S PLOŠINOU	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maximálne zaťaženie [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Rozmery [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Hmotnosť [kg]	12	13,5
Názov produktu	RUČNÝ VOZÍK S PLOŠINOU	
Model	MSW-PW-150	
Maximálne zaťaženie [kg]	150 (UDL)*	
Rozmery [mm]	950x680x735x470	
Hmotnosť [kg]	17	

Poznámka: Uvedená nosnosť platí len pre rovnomerne rozložené zaťaženie (UDL). Bodové zaťaženie alebo nerovnomerné rozloženie zaťaženia môže spôsobiť poškodenie výrobku.

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa používajú v upozorneniach a pokynoch na označenie VOZÍKA NA SADROKROT/RUČNÉHO VOZÍKA S PLOŠINOU.

3.1. Bezpečné používanie zariadenia

a) Neprekračujte maximálne zaťaženie.

b) V prípade poškodenia alebo zničenia akéhokoľvek prvku prestaňte jednotku používať.

c) Rovnomerne rozložte hmotnosť nákladu po celom povrchu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

4. Pokyny na používanie

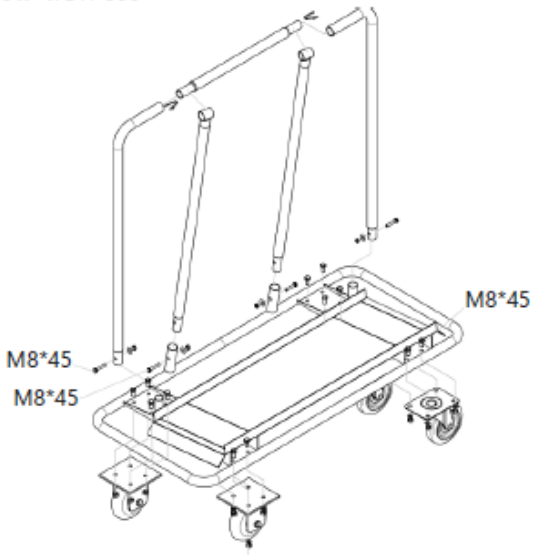
Výrobok sa používa na prepravu ťažkých predmetov.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

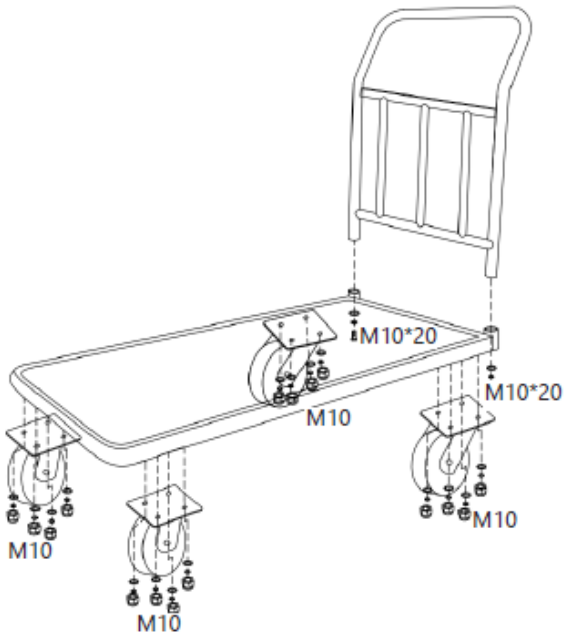
4.1. Popis zariadenia

3.1. DEVICE DESCRIPTION

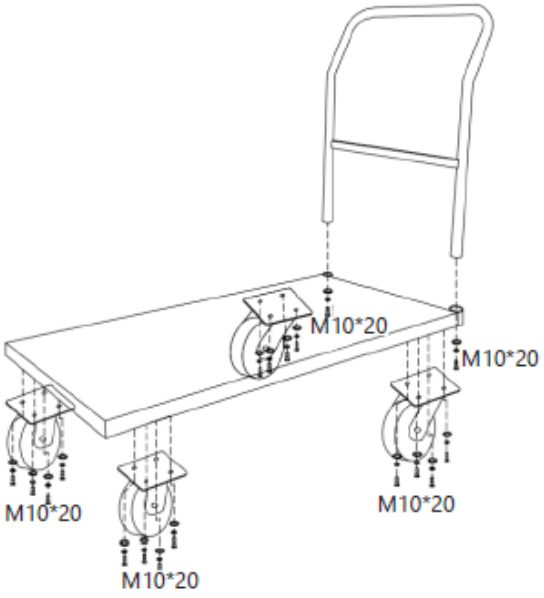
MSW-WDH-500



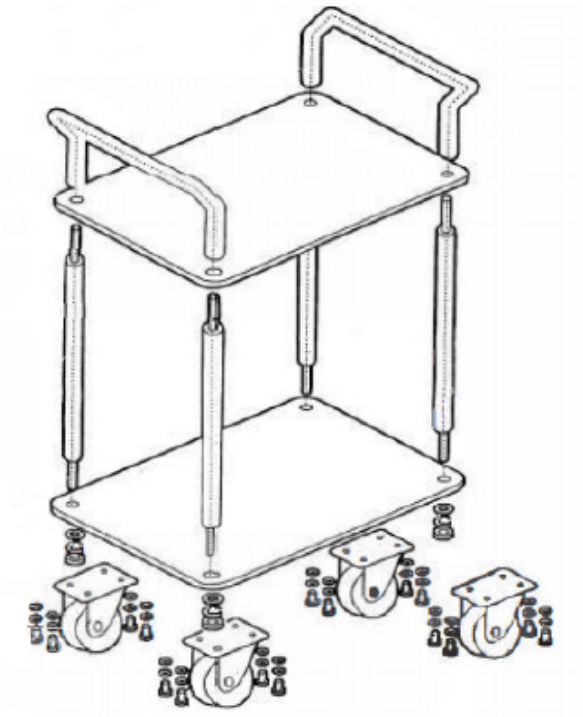
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

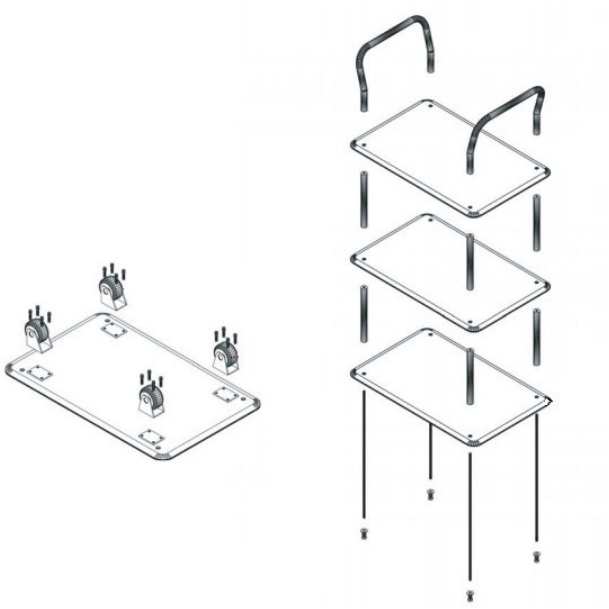


MSW-PW-120



Rukoväť je v modeli MSW-PW-300 sklopiteľná. Na tento účel stlačte nohou priečku v spodnej časti plošiny.

MSW-PW-150



3.2. ČISTENIE A ÚDRŽBA

a) Na čistenie povrchu používajte iba nekorozívne čistiace prostriedky.

b) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa skontrolovala jeho technická účinnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.

c) Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú handričku.

⚠

Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	КОЛИЧКА ЗА ГИПСОКАРТОН	
Модел	MSW-WDH-500	
Максимално натоварване [кг]	500 (UDL)*	
Размери [мм]	1270x340x1210	
Тегло [кг]	32	
Име на продукта	РЪЧНА КОЛИЧКА С ПЛАТФОРМА	
Модел	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Максимално натоварване [кг]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Размери [мм]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Тегло [кг]	51	21
Име на продукта	РЪЧНА КОЛИЧКА С ПЛАТФОРМА	
Модел	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Максимално натоварване [кг]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Размери [мм]	960x226x950x495	960x685x745x470
Тегло [кг]	12	13,5
Име на продукта	ПЛАТФОРМЕН ВАГОН	
Модел	MSW-PW-150	
Максимално натоварване [кг]	150 (PH)*	
Размери [мм]	950x680x735x470	
Тегло [кг]	17	

Забележка: декларираната товароносимост се отнася само за равномерно разпределен товар (PH). Точковото натоварване или неравномерното разпределение на товара може да причини повреда на продукта.

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание
	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до КОЛИЧКА ЗА ГИПСОКАРТОН/ РЪЧНА КОЛИЧКА С ПЛАТФОРМА.

3.1. Безопасна употреба на устройството

a) Не превишавайте максималното натоварване.

b) В случай на повреда или унищожаване на елемент, спрете използването на устройството.

c) Разпределете теглото на товара равномерно върху цялата повърхност.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

4. Указания за употреба

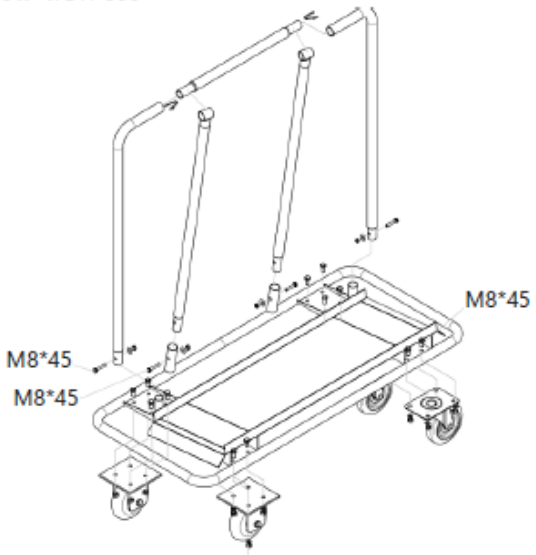
Продуктът се използва за транспортиране на тежки предмети.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

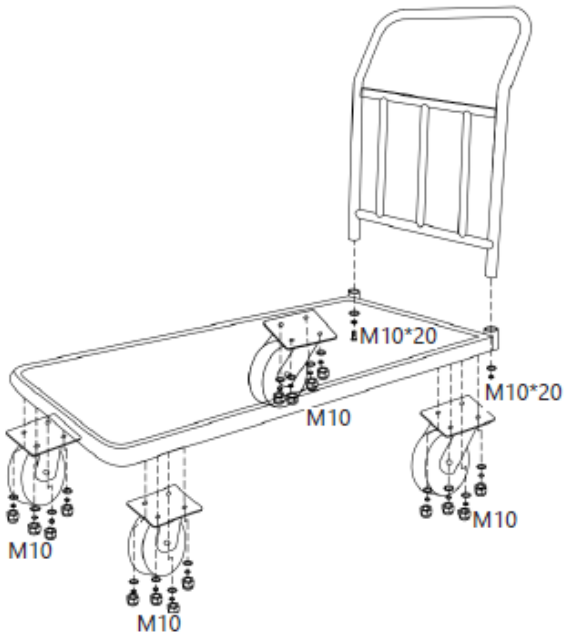
4.1. Описание на устройството

3.1. DEVICE DESCRIPTION

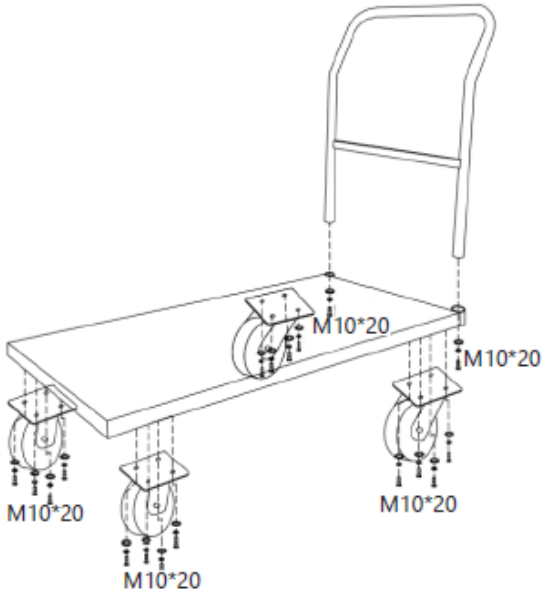
MSW-WDH-500



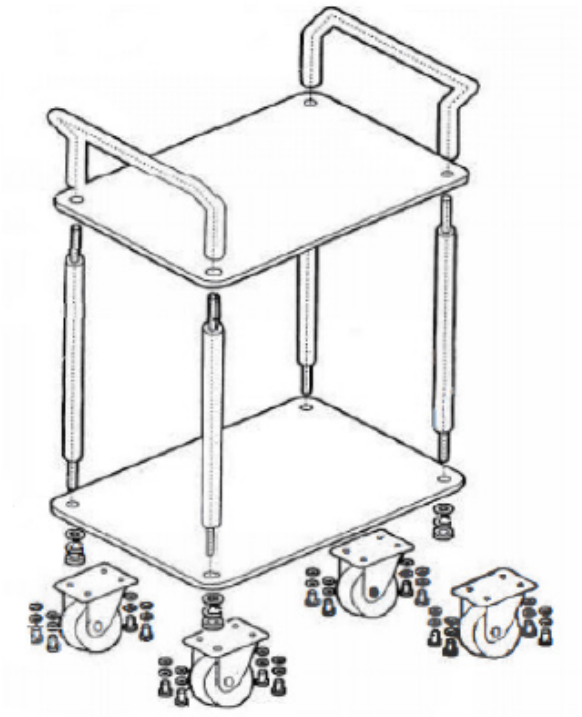
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

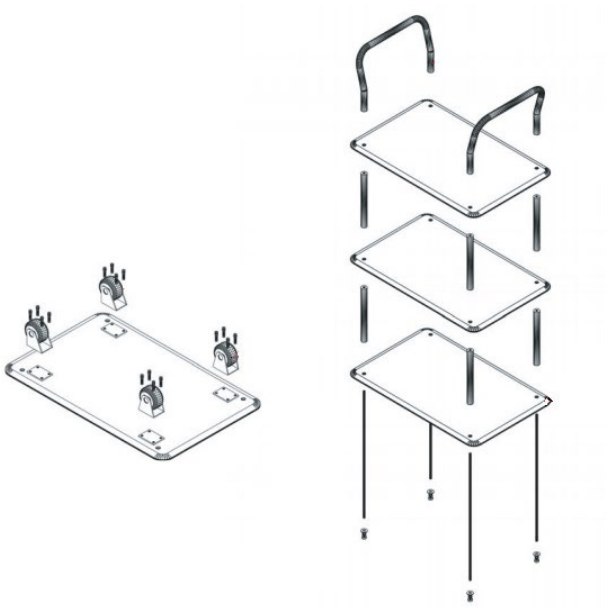


MSW-PW-120



Дръжката може да се сгъва при модела MSW-PW-300. За да направите това, натиснете с крак напречната греда в основата на платформата.

MSW-PW-150



3.2. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

а) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.

б) Устройството трябва редовно да се проверява, за да се провери неговата техническа ефективност и да се открият евентуални повреди.

в) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.

⚠

Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιεσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	ΚΑΡΟΤΣΙ ΓΥΨΟΣΤΑΘΜΟΥ	
Μοντέλο	MSW-WDH-500	
Μέγιστο φορτίο [kg]	500 (UDL)*	
Διαστάσεις [mm]	1270x340x1210	
Βάρος [kg]	32	
Όνομα προϊόντος	ΧΕΙΡΟΦΡΕΝΙΟ ΤΡΟΛΕΪ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ	
Μοντέλο	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Μέγιστο φορτίο [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Διαστάσεις [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Βάρος [kg]	51	21
Όνομα προϊόντος	ΧΕΙΡΟΦΡΕΝΙΟ ΤΡΟΛΕΪ ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ	
Μοντέλο	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Μέγιστο φορτίο [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Διαστάσεις [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Βάρος [kg]	12	13,5
Όνομα προϊόντος	PLATTFORMWAGEN	
Μοντέλο	MSW-PW-150	
Μέγιστο φορτίο [kg]	150 (UDL)*	
Διαστάσεις [mm]	950x680x735x470	
Βάρος [kg]	17	

Σημείωση: η δηλωμένη ικανότητα φόρτωσης ισχύει μόνο για ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο (UDL). Η σημειακή φόρτωση ή η ανομοιόμορφη κατανομή φορτίου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
CE	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΌ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΕΊΝΑΙ ΜΌΝΟ ΓΙΑ ΛΌΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΌΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.

3. Ασφάλεια κατά τη χρήση



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στο ΚΑΡΟΤΣΙ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΑΣ/ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΧΕΙΡΟΣ.

3.1. Ασφαλής χρήση της συσκευής

α) Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο.

β) Σε περίπτωση ζημιάς ή καταστροφής οποιουδήποτε στοιχείου, διακόψτε τη χρήση της μονάδας.

γ) Κατανείμετε το βάρος του φορτίου ομοιόμορφα σε ολόκληρη την επιφάνεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

4. Οδηγίες χρήσης

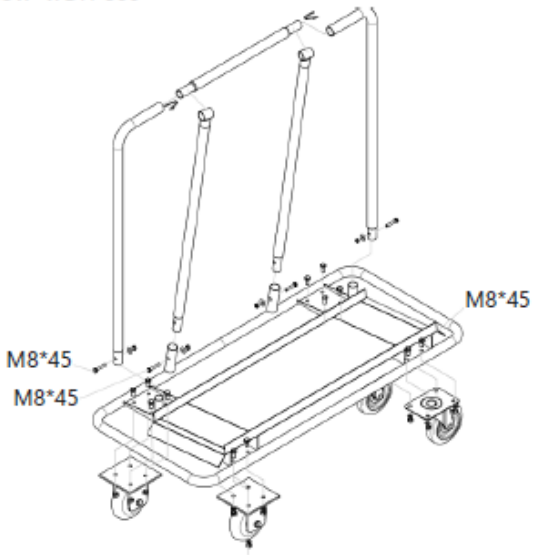
Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μεταφορά βαρέων αντικειμένων.

Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

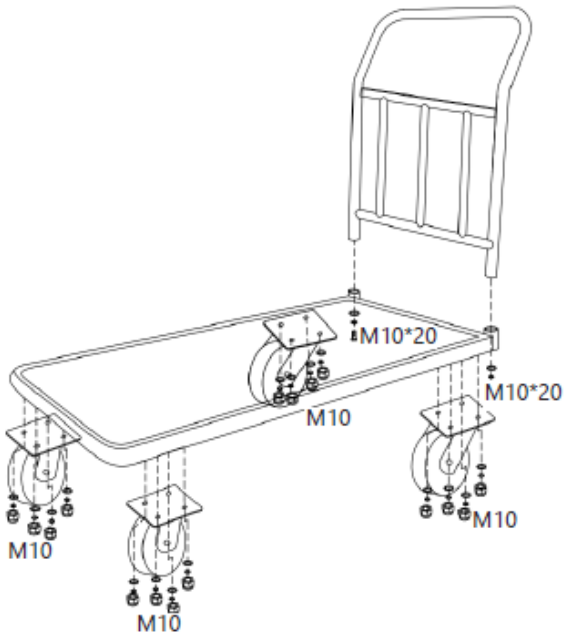
4.1. Περιγραφή συσκευής

3.1. DEVICE DESCRIPTION

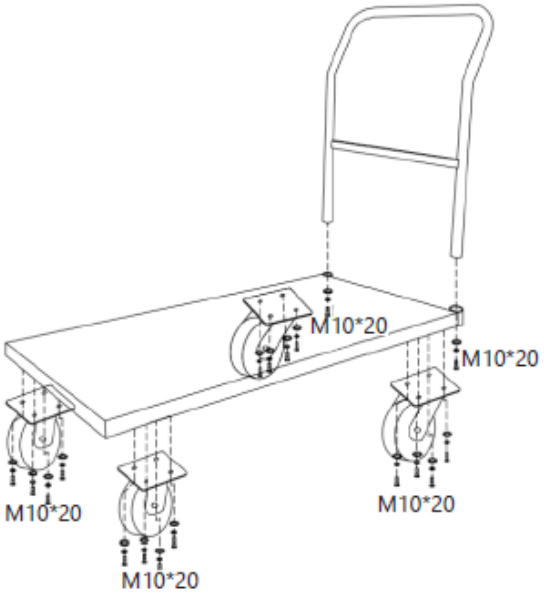
MSW-WDH-500



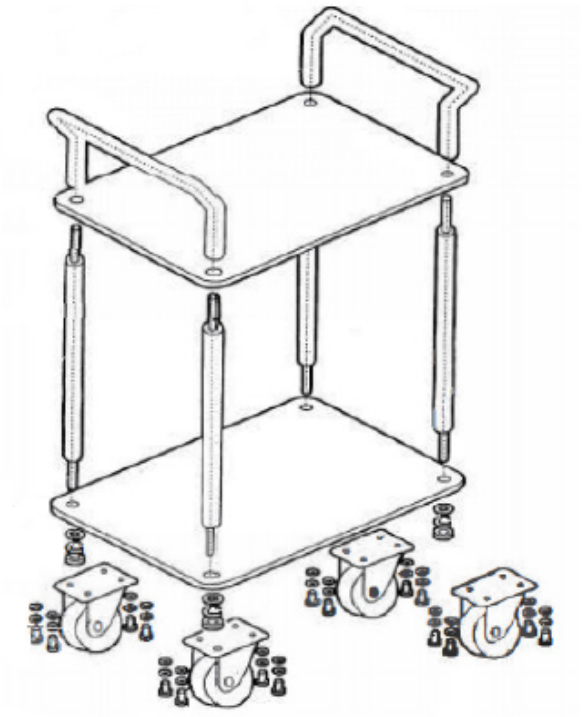
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

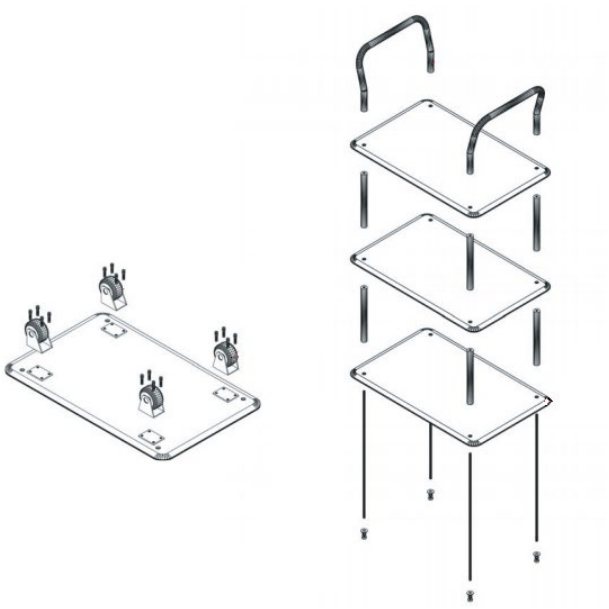


MSW-PW-120



Η λαβή μπορεί να διπλωθεί στο μοντέλο MSW-PW-300. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε την εγκάρσια ράβδο στη βάση της πλατφόρμας με το πόδι σας.

MSW-PW-150



3.2. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

α) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της επιφάνειας.

β) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της απόδοση και να εντοπίζονται τυχόν ζημιές.

γ) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci o proizvodu

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	KOLICA ZA SUHU ZIDOVE	
Model	MSW-WDH-500	
Maksimalno opterećenje [kg]	500 (UDL)*	
Dimenzije [mm]	1270x340x1210	
Težina [kg]	32	
Naziv proizvoda	RUČNA KOLICA S PLATFORMOM	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksimalno opterećenje [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimenzije [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Težina [kg]	51	21
Naziv proizvoda	RUČNA KOLICA S PLATFORMOM	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksimalno opterećenje [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimenzije [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Težina [kg]	12	13,5
Naziv proizvoda	PLATTFORMWAGEN	
Model	MSW-PW-150	
Maksimalno opterećenje [kg]	150 (UDL)*	
Dimenzije [mm]	950x680x735x470	
Težina [kg]	17	

Napomena: deklarirana nosivost odnosi se samo na ravnomjerno raspoređeno opterećenje (UDL). Točkasto opterećenje ili neravnomjerna raspodjela opterećenja mogu oštetiti proizvod.

2. Opći opis

Ovaj korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Pojmovi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za KOLICA ZA SUHU ZIDOVE/ RUČNA KOLICA S PLATFORMOM.

3.1. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne prekoračujte maksimalno opterećenje.

b) U slučaju oštećenja ili uništenja bilo kojeg elementa, prestanite koristiti uređaj.

c) Ravnomjerno rasporedite težinu tereta po cijeloj površini.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite rukovatelja, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede prilikom korištenja uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum prilikom korištenja uređaja.

4. Smjernice za uporabu

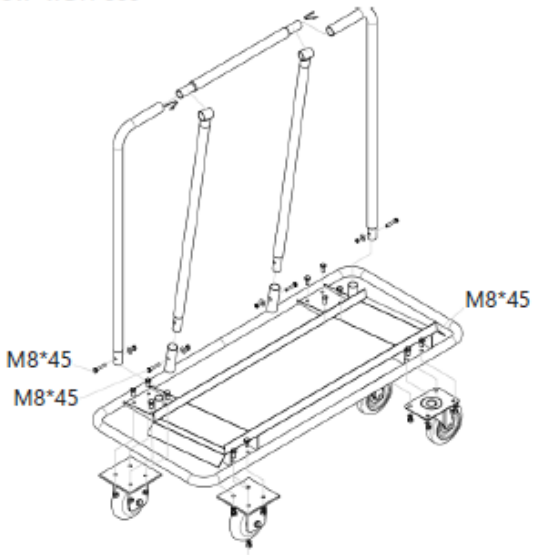
Proizvod se koristi za prijevoz teških predmeta.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

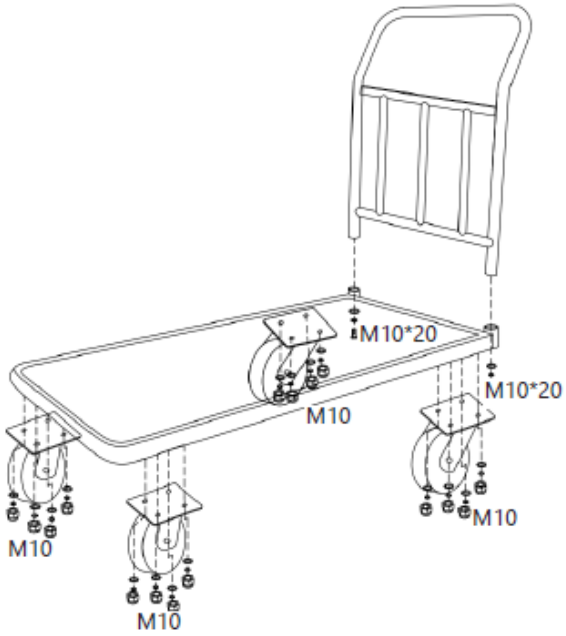
4.1. Opis uređaja

3.1. DEVICE DESCRIPTION

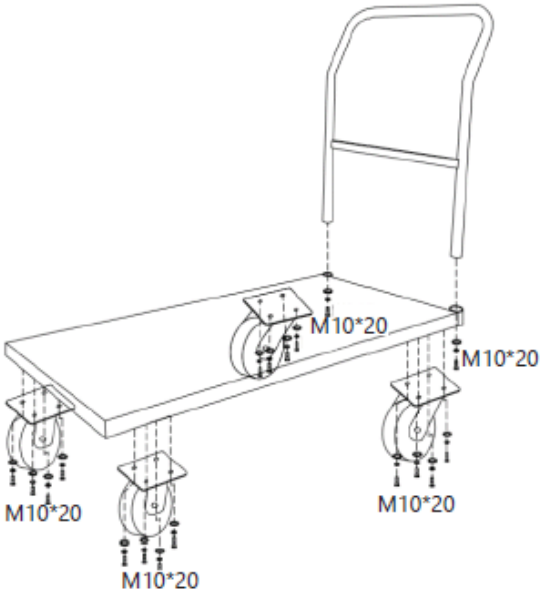
MSW-WDH-500



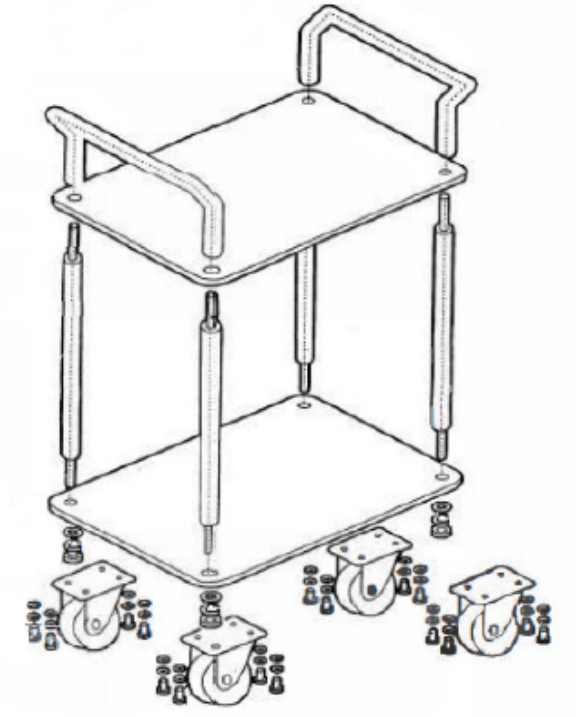
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

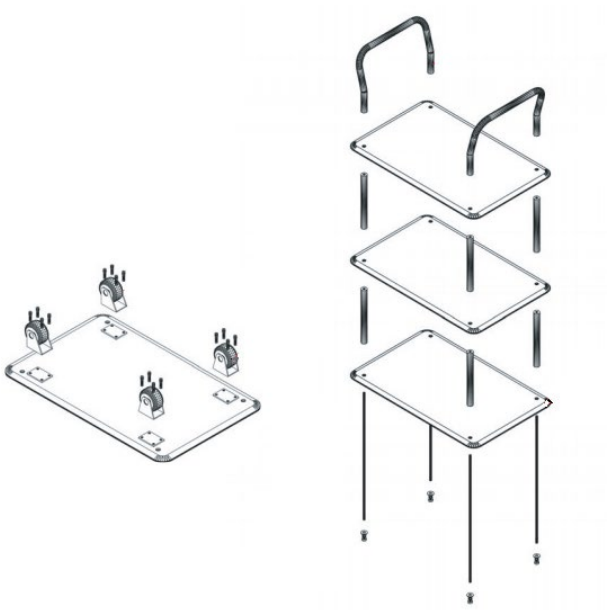


MSW-PW-120



Ručka se kod modela MSW-PW-300 može sklopiti. Da biste to učinili, nogom pritisnite prečku u podnožju platforme.

MSW-PW-150



3.2. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.

b) Uređaj se mora redovito pregledavati kako bi se provjerila njegova tehnička učinkovitost i uočila eventualna oštećenja.

c) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

⚠

Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė. Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	GIPSKARTONO VEŽIMĖLIS	
Modelis	MSW-WDH-500	
Maksimali apkrova [kg]	500 (UDL)*	
Matmenys [mm]	1270x340x1210	
Svoris [kg]	32	
Produkto pavadinimas	PLATFORMINIS RANKINIS VEŽIMĖLIS	
Modelis	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Maksimali apkrova [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Matmenys [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Svoris [kg]	51	21
Produkto pavadinimas	PLATFORMINIS RANKINIS VEŽIMĖLIS	
Modelis	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Maksimali apkrova [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Matmenys [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Svoris [kg]	12	13,5
Gaminio pavadinimas	PLATTFORMWAGEN	
Modelis	MSW-PW-150	
Maksimali apkrova [kg]	150 (UDL)*	
Matmenys [mm]	950x680x735x470	
Svoris [kg]	17	

Pastaba: deklaruota keliamoji galia taikoma tik tolygiai paskirstytai apkrovai (UDL). Taškinė apkrova arba netolygus apkrovos paskirstymas gali pažeisti gaminį.

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Legenda

Piktograma	Aprašymas
	Produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbamas.
	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINTINĖ!** Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	Naudoti tik patalpose.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR NURODYMŲ, GALIMA SUNKIAI SUSIŽALOTI AR NET MIRTI.

Terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie GIPSO KARTONO VEŽIMĖLĮ / PLATFORMĄ.

3.1. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neviršykite maksimalios apkrovos.

b) Pažeidus ar sunaikinus bet kokį elementą, nutraukite įrenginio naudojimą.

c) Tolygiai paskirstykite krovinį ant viso paviršiaus.



DĖMESIO! Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir jo apsauginių funkcijų, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek yra nedidelė

nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

4. Naudojimo gairės

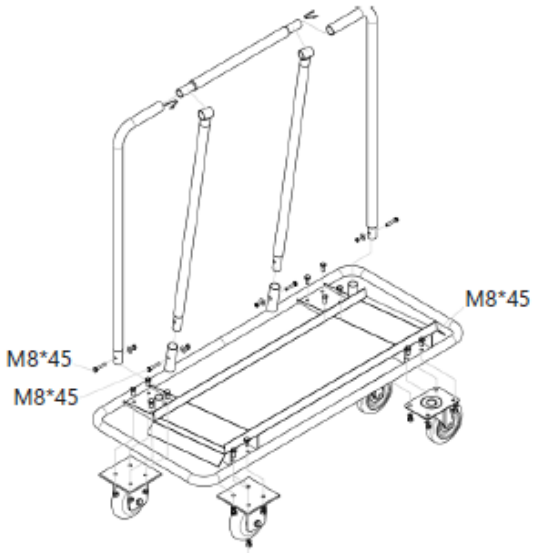
Gaminys skirtas sunkiems daiktams transportuoti.

Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netyčinio įrenginio naudojimo.

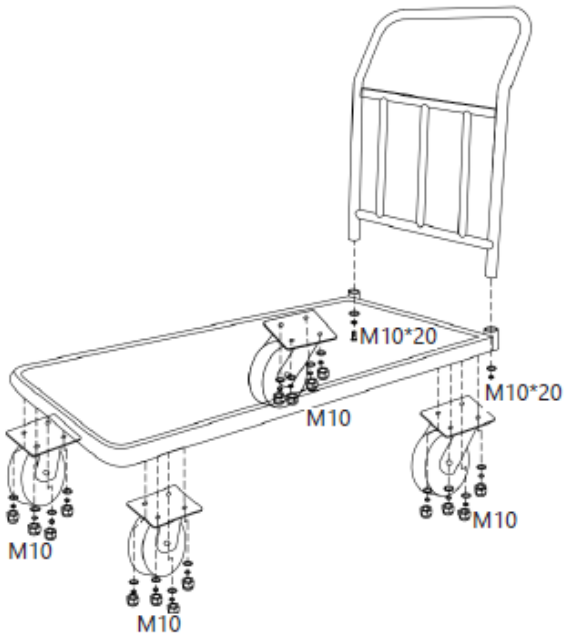
4.1. Įrenginio aprašymas

3.1. DEVICE DESCRIPTION

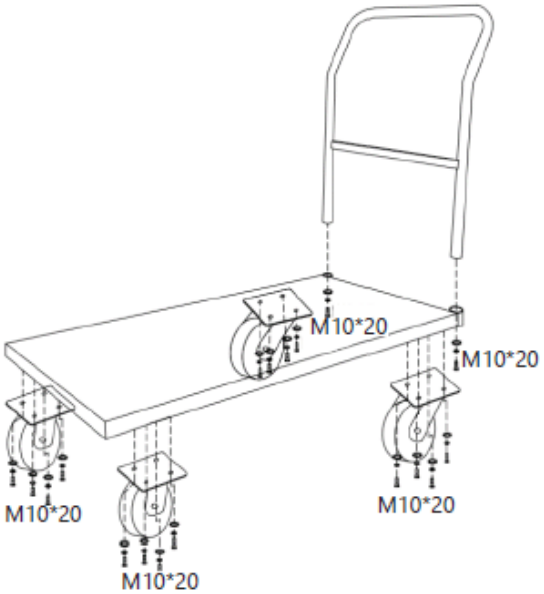
MSW-WDH-500



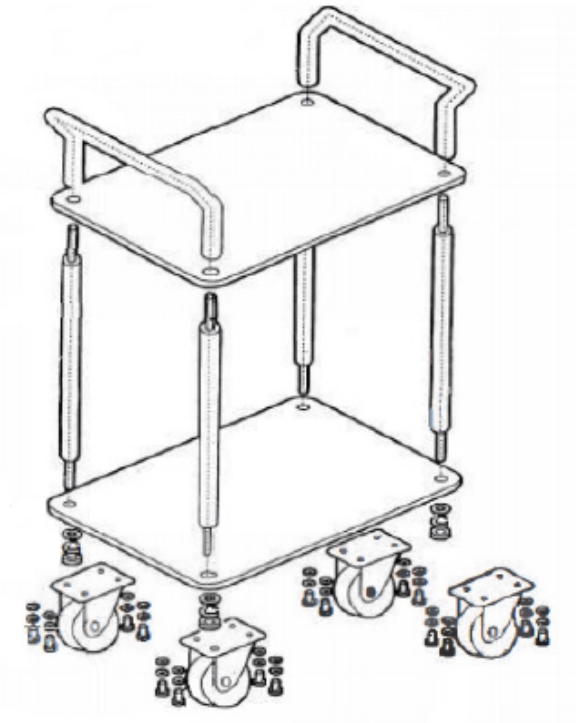
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

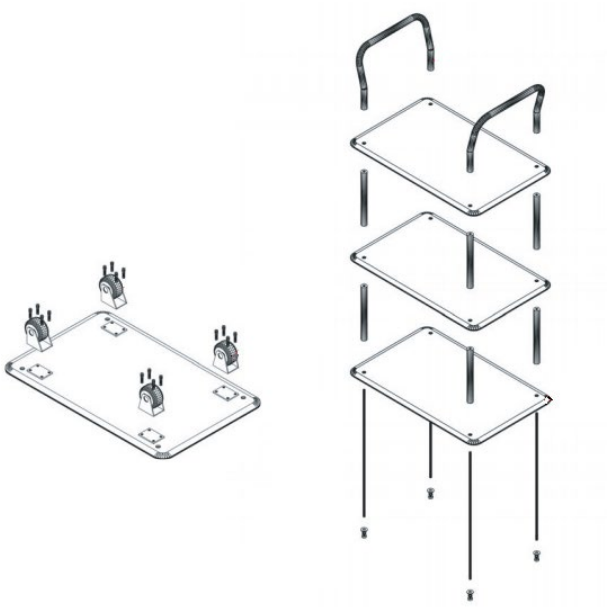


MSW-PW-120



MSW-PW-300 modelio rankeną galima sulankstyti. Norėdami tai padaryti, koja paspauskite skersinį platformos apačioje.

MSW-PW-150



3.2. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.

b) Įrenginį reikia reguliariai tikrinti, kad būtų patikrintas jo techninis efektyvumas ir nustatyti bet kokie pažeidimai.

c) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.

⚠

Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului	
Numele produsului	CĂRUȚĂ PENTRU GIPS-CARTON	
Model	MSW-WDH-500	
Sarcină maximă [kg]	500 (UDL)*	
Dimensiuni [mm]	1270x340x1210	
Greutate [kg]	32	
Numele produsului	CĂRUCIOR MANUAL CU PLATFORMĂ	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Sarcină maximă [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimensiuni [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Greutate [kg]	51	21
Numele produsului	CĂRUCIOR MANUAL CU PLATFORMĂ	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Sarcină maximă [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimensiuni [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Greutate [kg]	12	13,5
Numele produsului	VAGON PLATFORM	
Model	MSW-PW-150	
Sarcină maximă [kg]	150 (UDL)*	
Dimensiuni [mm]	950x680x735x470	
Greutate [kg]	17	

Notă: capacitatea portantă declarată se aplică numai unei sarcini uniform distribuite (UDL). Încărcarea punctuală sau distribuția neuniformă a sarcinii poate provoca deteriorarea produsului.

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	A se utiliza numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la CĂRUCIORUL DE GIPS CARTON/CĂRUCIORUL MANUAL CU PLATFORMĂ.

3.1. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu depășiți sarcina maximă.

b) În cazul deteriorării sau distrugerii oricărui element, opriți utilizarea unității.

c) Distribuiți uniform greutatea sarcinii pe întreaga suprafață.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Rămâneți vigilent și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

4. Instrucțiuni de utilizare

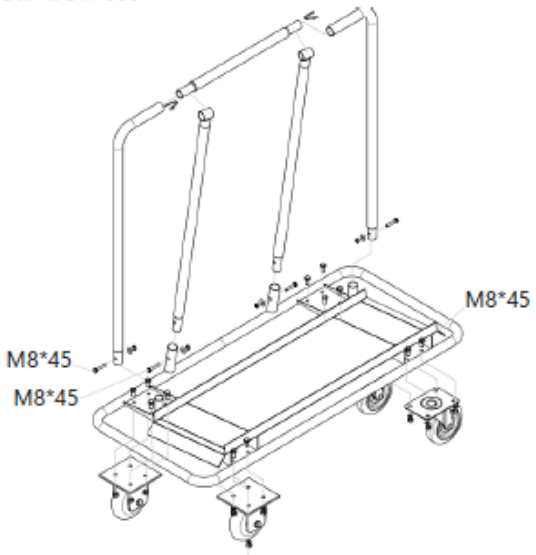
Produsul este utilizat pentru transportul de obiecte grele.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

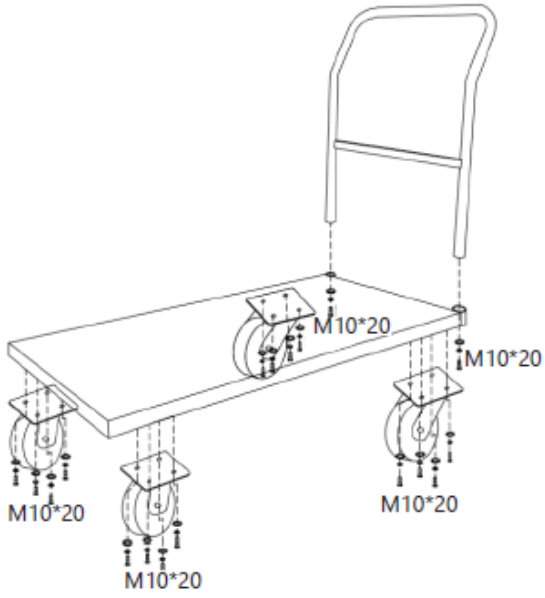
4.1. Descrierea dispozitivului

3.1. DEVICE DESCRIPTION

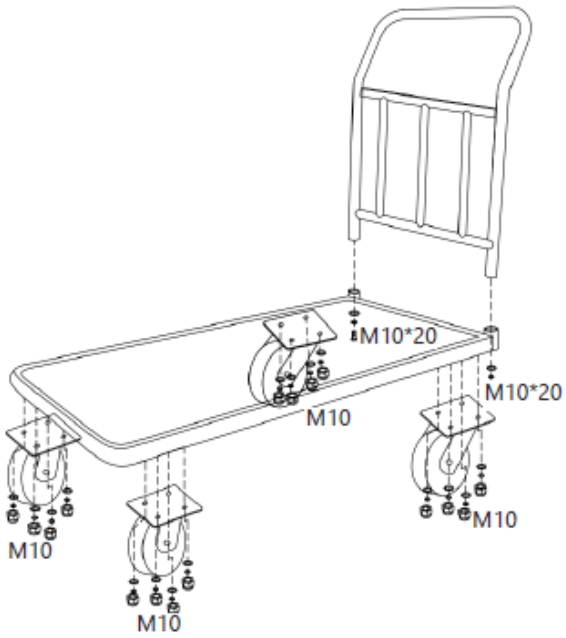
MSW-WDH-500



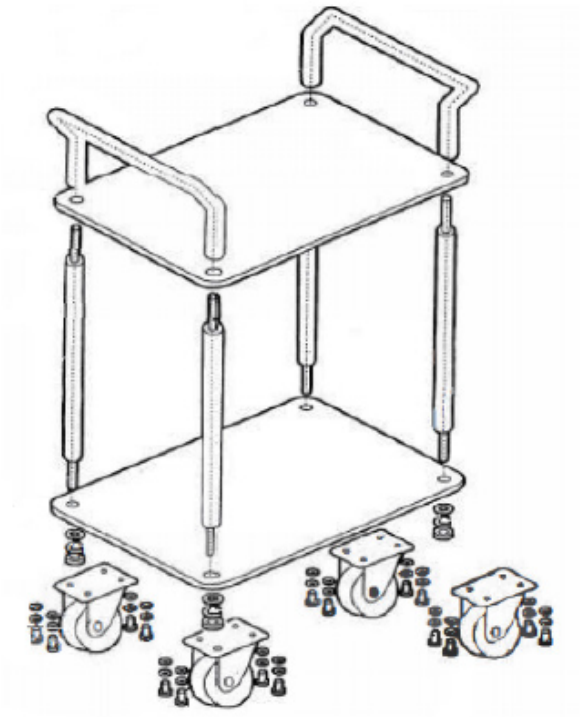
MSW-PW-500/MSW-PW-300



MSW-PW-250

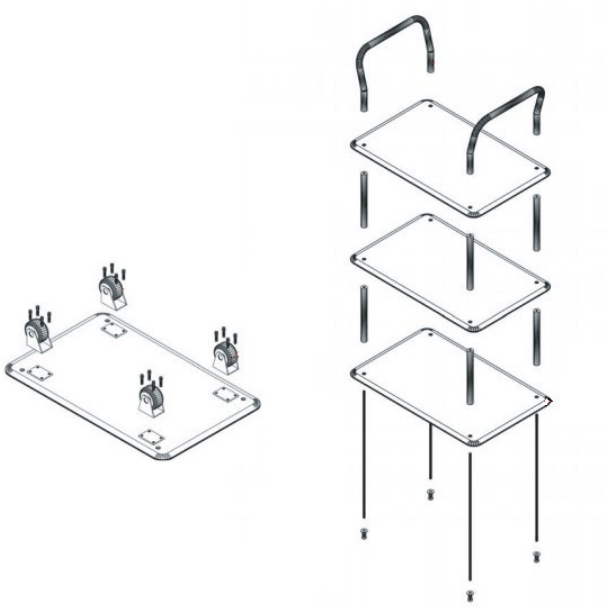


MSW-PW-120



Mânerul poate fi pliat la modelul MSW-PW-300. Pentru a face acest lucru, apăsați cu piciorul bara transversală de la baza platformei.

MSW-PW-150



3.2. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

a) Folosiți numai produse de curățare necorozive pentru a curăța suprafața.

b) Dispozitivul trebuie inspectat periodic pentru a verifica eficiența sa tehnică și a detecta orice deteriorări.

c) Folosiți o lavetă moale și umedă pentru curățare.

⚠

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	VOZIČEK ZA SUHOZGRADNE PLOŠČE	
Model	MSW-WDH-500	
Največja obremenitev [kg]	500 (UDL)*	
Dimenzije [mm]	1270x340x1210	
Teža [kg]	32	
Ime izdelka	ROČNI VOZIČEK S PLATFORMOM	
Model	MSW-PW-500	MSW-PW-300
Največja obremenitev [kg]	500 (UDL)*	300 (UDL)*
Dimenzije [mm]	1900x240x930x915	965x280x907x608
Teža [kg]	51	21
Ime izdelka	ROČNI VOZIČEK S PLATFORMOM	
Model	MSW-PW-250	MSW-PW-120
Največja obremenitev [kg]	250 (UDL)*	120 (UDL)*
Dimenzije [mm]	960x226x950x495	960x685x745x470
Teža [kg]	12	13,5
Ime izdelka	PLATTFORMWAGEN	
Model	MSW-PW-150	
Največja obremenitev [kg]	150 (UDL)*	
Dimenzije [mm]	950x680x735x470	
Teža [kg]	17	

Opomba: navedena nosilnost velja samo za enakomerno porazdeljeno obremenitev (UDL). Točkovna obremenitev ali neenakomerna porazdelitev obremenitve lahko poškoduje izdelek.

2. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **POZOR!** ali **NE ZAPOMLJAJTE SE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za VOZIČEK ZA SUHOZGRADBE/ROČNI VOZIČEK S PLOŠČO.

3.1. Varna uporaba naprave

a) Ne prekoračite največje obremenitve.

b) V primeru poškodbe ali uničenja katerega koli elementa prenehajte uporabljati enoto.

c) Težo tovora enakomerno porazdelite po celotni površini.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdravo pamet.

4. Navodila za uporabo

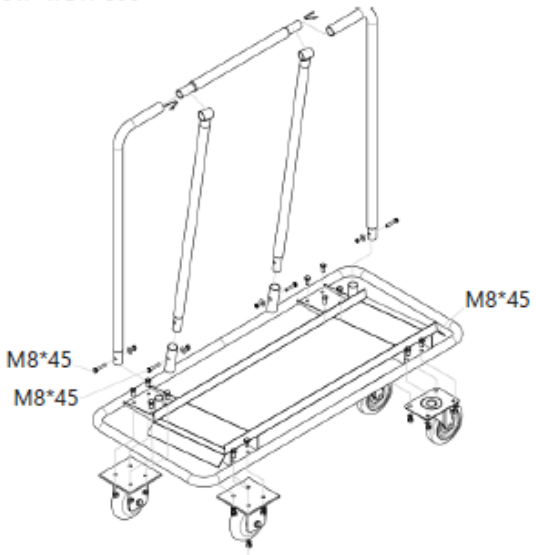
Izdelek se uporablja za prevoz težkih predmetov.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

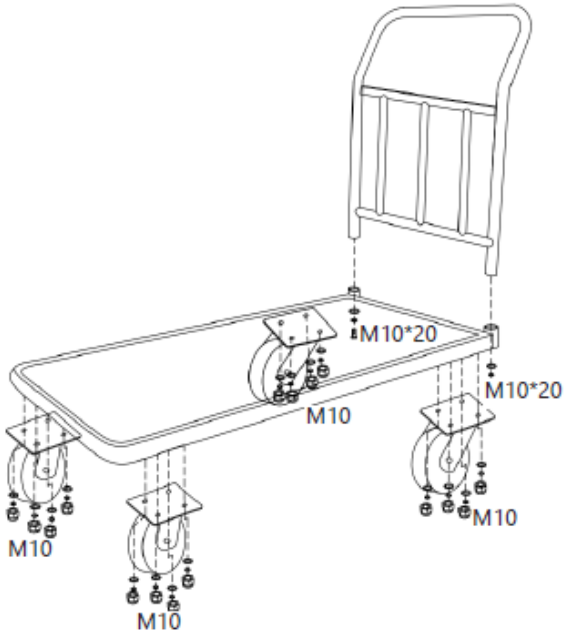
4.1. Opis naprave

3.1. DEVICE DESCRIPTION

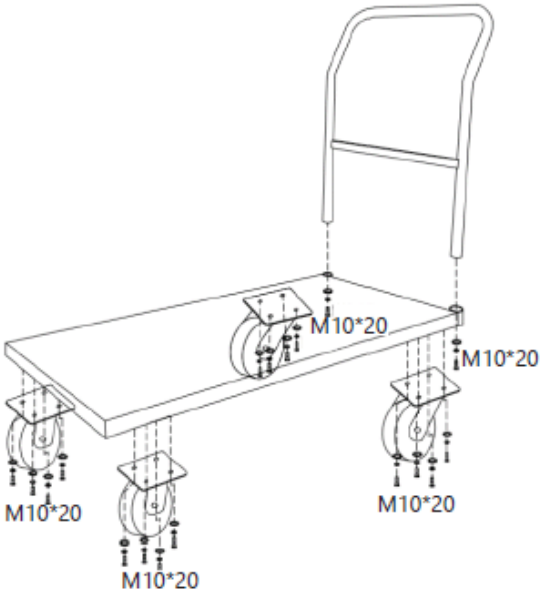
MSW-WDH-500



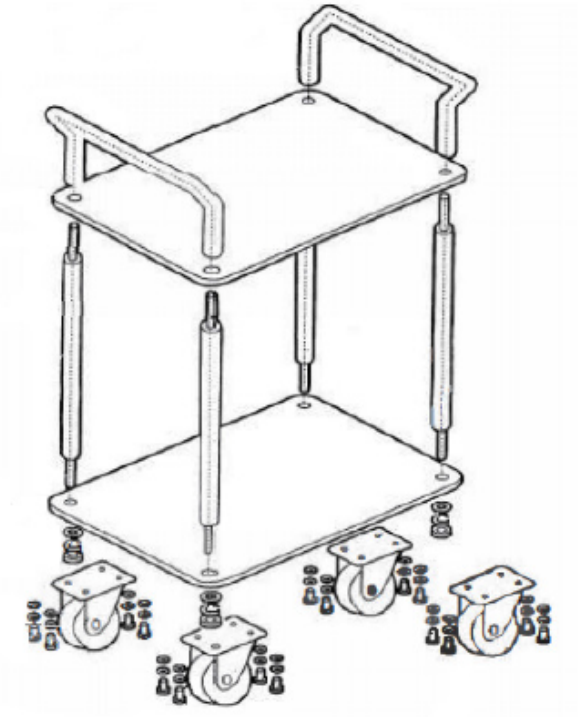
MSW-PW-250



MSW-PW-500/MSW-PW-300

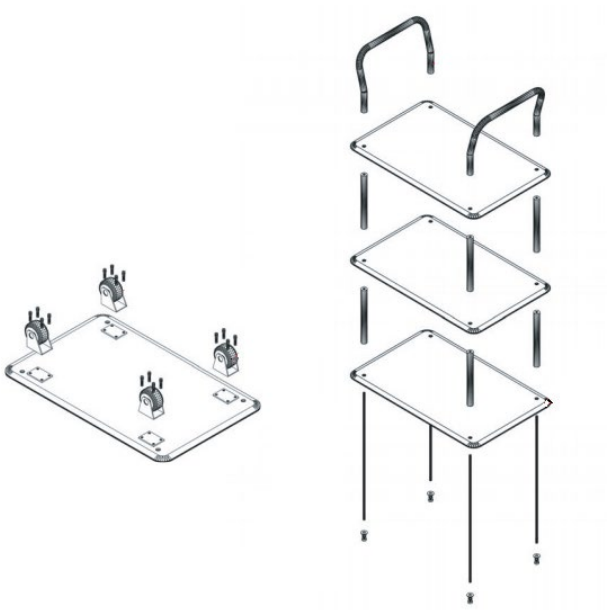


MSW-PW-120



Ročaj je pri modelu MSW-PW-300 mogoče zložiti. V ta namen z nogo pritisnite prečko na dnu ploščadi.

MSW-PW-150



3.2. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

a) Za čiščenje površine uporabljajte samo čistila, ki ne povzročajo korozije.

b) Napravo je treba redno pregledovati, da se preveri njena tehnična učinkovitost in odkrijejo morebitne poškodbe.

c) Za čiščenje uporabljajte mehko, vlažno krpo.